



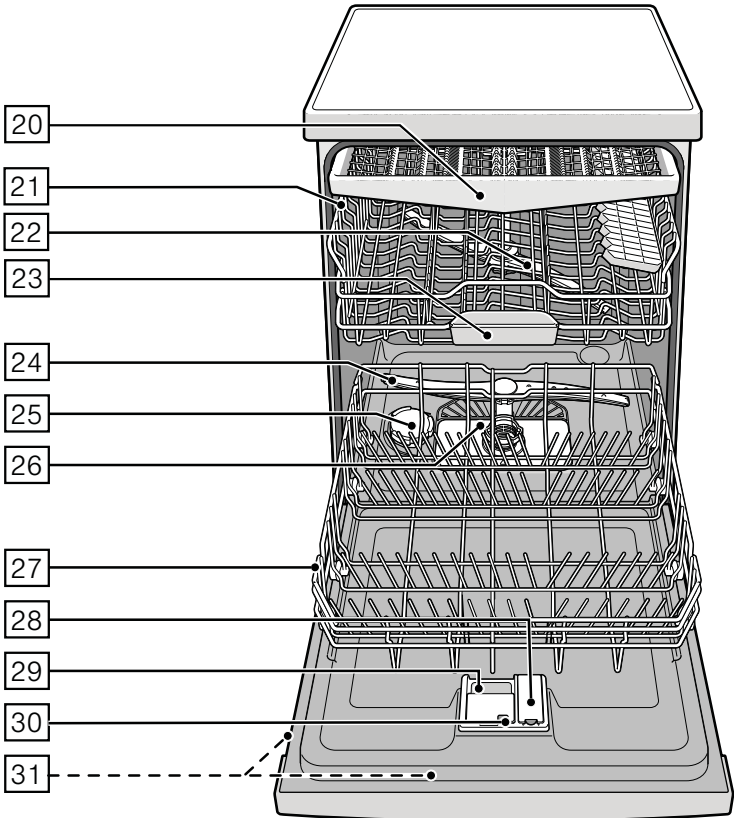
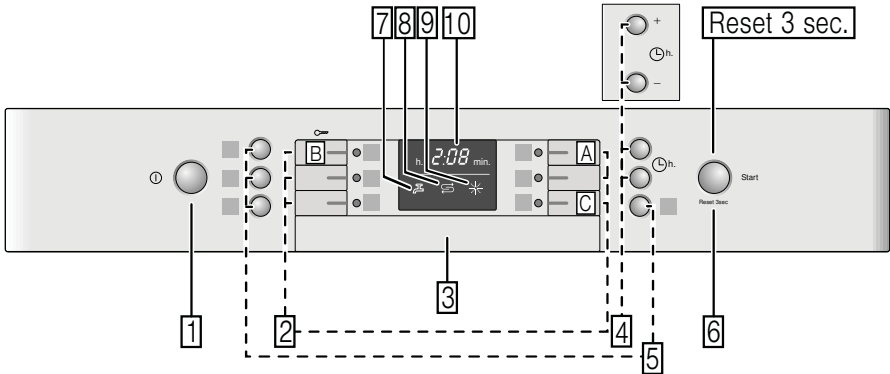
# Myčka nádobí SMI58L15EU














**BOSCH**

cz Návod k použití





# Obsah

 <b>Použití podle určení</b> .....	4	Vyklízení nádobí .....	14
 <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	4	Šálky a sklenice .....	14
Dříve než spotřebič uvedete do provozu .....	.	Hrnce .....	15
Při dodání .....	5	Zásuvka na příbory .....	15
Při instalaci .....	5	Sklopné trny .....	16
V denním provozu .....	6	Držák malých dílů .....	16
Zablokování dvířek .....	7	Úprava výšky koše .....	16
Zablokování tlačítek .....	7	 <b>Mycí prostředek</b> .....	17
Při vzniklých škodách .....	7	Plnění mycího prostředku .....	18
Při likvidaci .....	8	Kombinovaný mycí prostředek .....	19
 <b>Ochrana životní prostředí</b> .....	9	 <b>Přehled programů</b> .....	20
Obal .....	9	Volba programu .....	21
Starý spotřebič .....	9	Upozornění pro zkušební ústavy .....	21
 <b>Seznámení se se spotřebičem</b> ..	10	 <b>Přídavné funkce</b> .....	21
Ovládací panel .....	10	Úspora času (VarioSpeed) .....	21
Vnitřní prostor .....	10	Poloviční náplň .....	21
Přehled nabídky .....	10	Hygiena .....	21
 <b>Zařízení ke změkčování vody/ Speciální sůl</b> .....	10	Intenzivní zóna .....	22
Nastavení .....	10	Extra sušení .....	22
Tabulka tvrdosti vody .....	11	 <b>Obsluha spotřebiče</b> .....	22
Použití speciální soli .....	11	Programová data .....	22
Kombinované mycí prostředky .....	12	Aqua-Senzor .....	22
Vypnutí ukazatele změkčování vody ..	12	Zapnutí myčky nádobí .....	22
 <b>Leštidlo</b> .....	12	Ukazatel zbývajícího času .....	23
Nastavení množství leštidla .....	13	Odložený start .....	23
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla .....	13	Ukončení programu .....	23
 <b>Nádobí</b> .....	13	Automatické vypnutí po ukončení .....	23
Není vhodné .....	13	Vypnutí myčky nádobí .....	24
Poškození sklenic a nádobí .....	14	Přerušení programu .....	24
Uložení nádobí .....	14	Ukončení programu .....	24
		Změna programu .....	24
		Intenzivní sušení .....	24

 **Čištění a údržba ..... 25**

Celkový stav spotřebiče .....	25
Speciální sůl a leštidlo .....	25
Sítka .....	26
Ostříkovací ramena .....	26

 **Co dělat v případě poruchy?.... 27**

Čerpadlo odpadní vody .....	27
Tabulka poruch .....	28

 **Zákaznický servis ..... 36**

 **Instalace a připojení ..... 36**

Rozsah dodávky .....	36
Bezpečnostní pokyny .....	36
Dodání .....	37
Technické údaje .....	37
Instalace .....	37
Přípojka odpadní vody .....	37
Přípojka pitné vody .....	38
Přípojka teplé vody .....	38
Elektrické připojení .....	39
Demontáž .....	39
Přeprava .....	40
Zabezpečení proti zamrznutí (Vyprázdnění spotřebiče) .....	40

---

 **Použití podle určení**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.

---

 **Bezpečnostní pokyny**

Děti od 8 let nebo osoby, které z důvodu svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné spotřebič ovládat, nesmí tento spotřebič bez dohledu nebo pokynu odpovědné osoby používat.


## Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče. Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

### Při dodání:

1. Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí zda nedošlo k poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu. Kontaktujte obratem Vašeho dodavatele či prodejce.
2. Zlikvidujte, prosím, předpisové obalový materiál.
3. Obal a jeho části nepřenechávejte hrajcím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

### Při instalaci

- Instalujte podle návodu k instalaci a montážního návodu.
  - Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
  - Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
  - Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku  myčky nádobí.
  - Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku. Aby se zabránilo ohrožení, smí se zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
  - Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříňky, musí se tato skříň náležitě upevnit.
- Dbejte na to, aby zadní strana myčky nádobí nebyla po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).

- Bude-li myčka nádobí namontována pod nebo nad jiné domácí spotřebiče, dodržujte informace k montáži v kombinaci s myčkou nádobí uvedené v montážním návodu příslušného spotřebiče.
- Dodržujte dále také montážní návody k myčce nádobí, aby byl zaručen spolehlivý provoz všech spotřebičů.
- Nejsou-li k dispozici žádné informace nebo neobsahuje-li montážní návod žádné odpovídající pokyny, obraťte se na výrobce těchto spotřebičů, a zjistěte, zda je možné myčku nádobí instalovat nad nebo pod dané spotřebiče.
- Nemůžete-li získat žádné informace od výrobce, nesmíte myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto spotřebiče.
- Pokud nainstalujete mikrovlnnou troubu nad myčku nádobí, může dojít k poškození mikrovlnné trouby.
- Aby byla zajištěna stabilita, instalujte vestavné a integrovatelné myčky nádobí pouze pod spojitě pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skříňkami.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (topná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče produkující teplo) a nemontujte jej pod varné desky.
- Po instalaci myčky nádobí musí být síťová zástrčka volně přístupná. (Viz "Elektrické připojení")
- U některých modelů: plastové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nachází napájecí vedení. Tuto hadici neřežte, neponořujte plastové pouzdro do vody.

## **V denním provozu**

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*



Popis dětské pojistky se nachází v zadní části návodu.


\* podle modelu

## Dětská pojistka (zablokování tlačítek)



Můžete zajistit svůj spotřebič proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).


### Aktivování zablokování tlačítek:

1. Spusťte požadovaný program.
2. Držte tlačítko  po dobu cca 4 s stisknuté, až se  zobrazí na číselném ukazateli.

Bude-li v průběhu programu některé z tlačítek stisknuté, zobrazí se  na číselném ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

## Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko  po dobu cca 4 s stisknuté, dokud na ukazateli symbol  nezhasne.

S ukončením programu ( v číselné indikaci) je zrušeno blokování tlačítek.

Při výpadku proudu zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování tlačítek musí znovu aktivovat.

### Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy směřjí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody.
- Při poškození spotřebiče, především ovládacího panelu (trhliny, díry, vylomená tlačítka), nebo při omezení funkce dvířek se spotřebič již nesmí provozovat. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody, zavolejte zákaznický servis.

## Při likvidaci

1. Zamezte dalšímu používání poškozené nebo jinak dosloužilé myčky. Zamezte tak pozdějším úrazům.
2. Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.

### **Varování** **Nebezpečí poranění!**

- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí o dvířka myčky, měla by se myčka nádobí otevírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami vkládejte do zásuvky na přístroje ve vodorovné poloze.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka.
- Uvolně stojících spotřebičů dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše.
- Nestojí-li spotřebič ve výklenku a tudíž je boční stěna myčky přístupná, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

### **Varování** **Nebezpečí výbuchu!**

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo.  
Hrozí nebezpečí výbuchu.

### **Varování** **Nebezpečí opaření!**

Z chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí opatrně.  
Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká vod.

### **Varování** **Nebezpečí pro děti!**

- Používejte dětskou pojistku, je-li k dispozici. Přesný popis najdete v zadní části návodu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Zabraňte přístupu dětí k uloženým mycím prostředkům a leštidlům. Prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. V myčce se mohou nacházet malé díly, které mohou děti spolknout. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku.



- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety [23]. Malé prsty by se mohly skřípnout v zářezech.
- Dávejte pozor při otevírání a zavírání dvířek vysoko vestavěného spotřebiče, aby děti nebyly sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvířky spotřebiče a dveřmi skříně.
- Děti se mohou v mycím prostoru zavřít (hrozí nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací. U vysloužilých spotřebičů proto vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka nedala zavřít.



## Ochrana životního prostředí

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Prosím, zlikvidujte jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

### Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. "PS" polystyrén). Je tak možné při likvidaci rozdělit plastové odpady podle druhu.

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny pod bodem "Při dodání".

### Staré spotřebiče

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny pod bodem "Při likvidaci".



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (wase electrical and electronic equipment- WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.



## Seznámení se se spotřebičem

V přední části obalu naleznete vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí. Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

### Ovládací panel

- 1 Vypínač ZAP/VYP
- 2 Programová tlačítka\*\*
- 3 Otvírání dvířek
- 4 Odložený start \*
- 5 Přídavné funkce \*\*
- 6 Tlačítko START
- 7 Ukazatel "kontrola přívodu vody"
- 8 Ukazatel doplnění soli
- 9 Ukazatel doplnění leštidla
- 10 Ukazatel průběhu programu

\* podle modelu

\*\* počet podle modelu

### Vnitřní prostor myčky

- 20 Zásuvka na příbory
- 21 Horní koš na nádobí
- 22 Horní ostřikovací rameno
- 23 Záchytná miska na tablety
- 24 Dolní ostřikovací rameno
- 25 Zásobník na speciální sůl
- 26 Sítko
- 27 Dolní koš na nádobí
- 28 Zásobník na leštidlo
- 29 Zásobník pro mycí prostředek
- 30 Uzavíratelná zástrčka zásobníku mycího prostředku
- 31 Typový štítek

## Přehled nabídky

Nastavení najdete v jednotlivých kapitolách.

- H* Tvrdost vody *H:00 - H:07*
- d* Intenzivní sušení *d:00 - d:01*
- r* Leštidlo *r:00 - r:06*
- A* Teplá voda *A:00 - A:01*
- P* Automatické vypnutí *P:00 - P:02*



## Zařízení na změkčování vody/Speciální sůl

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápníku, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu více než 7 °dH (1,2 mmol/l) se musí změkčovat pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a potřebné množství soli je závislé na tvrdosti Vaší vody (viz tabulka).

### Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od *H:00* do *H:07*. U nastavené hodnoty *H:00* není potřebná žádná sůl.

1. Informujte se ve Vaší vodárně a zjistěte hodnotu tvrdosti Vaší vody.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvířka spotřebiče.

4. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
5. Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 6 tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace H:0...  
Bliká světelná indikace tlačítka A a číselné indikaci 10 se zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko C. S každým stisknutím tlačítka se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty H:07 skočí ukazatel zpět na H:00 (Vyp.).
2. Stiskněte tlačítko START 6. Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

## Tabulka tvrdosti vody

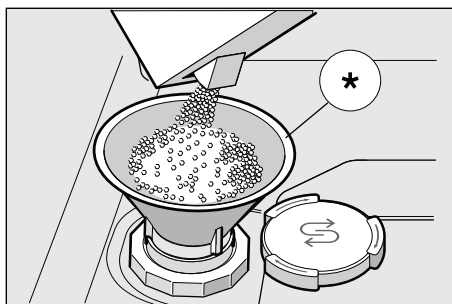
Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0-6	měkká	0-1,1	H:00
7-8	měkká	1,2-1,4	H:01
9-10	střední	1,5-1,8	H:02
11-12	střední	1,9-2,1	H:03
13-16	střední	2,2-2,9	H:04
17-21	tvrdá	3,0-3,7	H:05
22-30	tvrdá	3,8-5,4	H:06
31-50	tvrdá	5,5-8,9	H:07

## Použití speciální soli

Doplnění soli se musí vždy provést bezprostředně před zapnutím spotřebiče. Dosáhnete toho, že přetékající roztok soli se okamžitě spláchne, tudíž nemůže dojít ke korozi materiálu.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku. 25
2. Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Potom nasypete speciální sůl **(žádnou jedlou sůl nebo tablety)**. Při tom se vypuzuje a odtéká voda.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli 8, měla by se opět doplnit speciální sůl.



\* podle modelu

## Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli lze všeobecně až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použít speciální sůl.

## Vypnutí ukazatele doplňování soli/změkčování vody

Jestliže Vás ukazatel doplnění soli [8] ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na 4:00. Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuté.

### **⚠ Pozor**

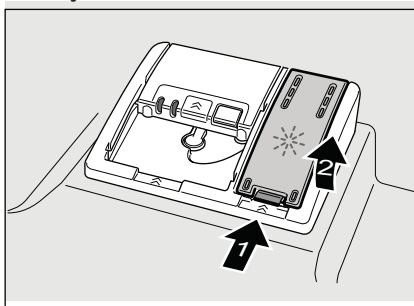
**Nikdy** nedávejte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

## Leštadlo

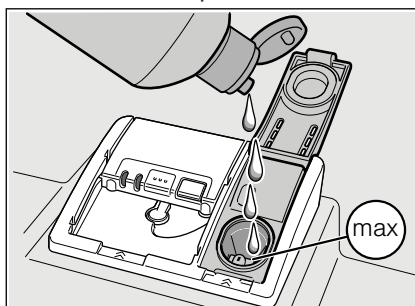
Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla [9], je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1-2 mycí procesy. Leštadlo je nutné doplnit. Leštící prostředek se v myčce používá k leštění skla a k odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze leštící přípravky pro myčky používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21 °dH je nutné použití leštidla.

1. Otevřete zásobník [28] tak, že zmáčknete a nadzvednete kryt na víku.



2. Naplňte zásobník leštidlem až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavřete víko až na doraz.
4. Pokud leštadlo při plnění rozlijete, utřete ho hadrem, aby se při dalším mycím procesu netvořilo nadměrné množství pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od  $r:00$  do  $r:05$ .

Abyste získali velmi dobrý výsledek sušení, nastavte přidávané množství leštidla na  $r:05$ . Z výroby je již nastaven stupeň  $r:05$ . Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.
3. Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 6 tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace  $H:0...$
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka A a na číselné indikaci 10 se zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číselné indikaci 10 zobrazí hodnota  $r:05$  nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko C. S každým stisknutím tlačítka se nastavená hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty  $r:05$ , skočí ukazatel zpět na  $r:00$  (Vyp).
2. Stiskněte tlačítko Start 6. Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla 9 ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení množství leštidla" a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tím se ukazatel doplnění leštidla 9 vypne.



## Nádobí

### Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorační sklenice, ručně vyráběné a starožitné nádobí. Ozdoby nejsou odolné při mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí zněčištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly při mytí mohou mít sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (např. nádoby z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

## Poškození sklenic a nádobí

### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Nádobí a příbory po ukončení programu vyndávejte z myčky nádobí co nejdříve.

## Uložení nádobí

1. Velké zbytky jídla odstraňte. Není nutné nádobí předběžně mýt pod tekoucí vodou.
2. Nádobí uložte tak, aby
  - se nádobí nemohlo převrhnout a stálo spolehlivě,
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů,
  - nádobí s vypouklými částmi nebo s prohloubením postavte šikmo tak, aby mohla voda odtékat,
  - nebránilo otáčení obou oštrikovacích ramen [22] a [24].

Velmi malé části nádobí by se neměly v myčce mýt, jelikož mohou lehce vypadnout z koše.

## Vyklízení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru.

Hrozí nebezpečí opaření! Po ukončení programu mytí nechejte nádobí vychladnout, dokud jej nebudete moci uchopit.

### Upozornění

Ve vnitřním prostoru mohou být po ukončení programu ještě viditelné kapky vody. Nemá to však žádný vliv na sušení nádobí.

## Šálky a sklenice

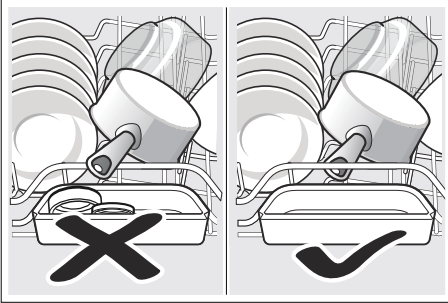
Horní koš na nádobí [21].



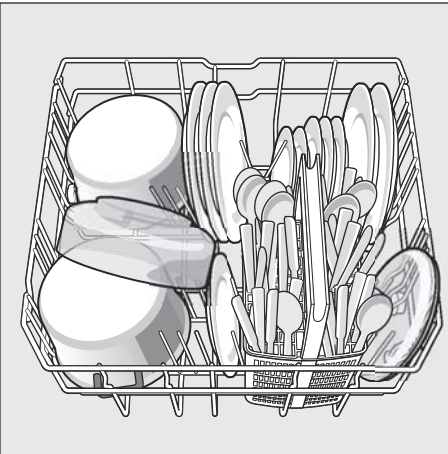
**Upozornění**

Dbejte na to, aby žádná část nádobí nebyla nad záchytnou miskou na tablety

[23]. Může blokovat víko zásobníku na mycí prostředek [29].

**Hrnce**

Spodní koš na nádobí [27].

**Tip**

Silně znečištěné nádobí (hrnce) umíst'ujte do spodního koše, kde je silnější proud vody.

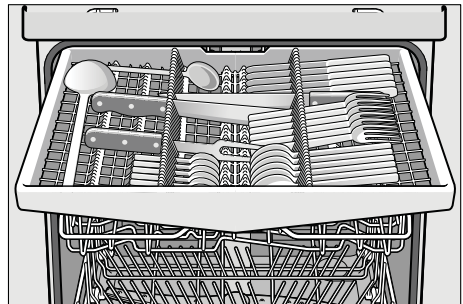
Dosáhnete lepšího výsledku mytí.

**Tip**

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, naleznete na konci tohoto manuálu.

**Zásuvka na příbory**

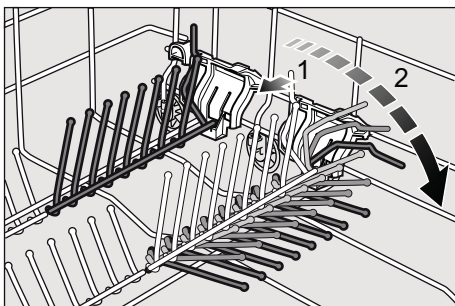
Příbory uložte do zásuvky na příbory [20], jak ukazuje obrázek. Uložte-li je jednotlivě, po umytí je snáze vyjmete. Zásuvku lze celou vyjmout.



## Sklopné trny \*

\* podle modelu

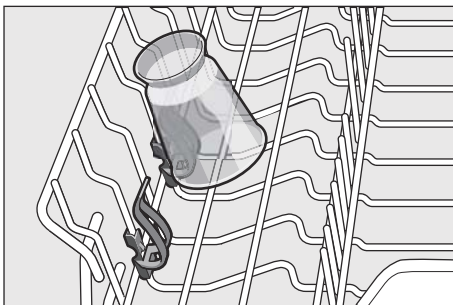
Trny můžete sklopit pro lepší uspořádání hrnců, mís a sklenic.



## Držák malých dílů\*

\* podle modelu

Držák malých dílů spolehlivě přidržuje lehké umělohmotné díly jako např. pohárky, pokličky atd.



## Úprava výšky koše

Horní koš na nádobí [21] může být podle potřeby výškově upraven, aby se v horním nebo v dolním koši uvolnilo více místa pro uložení větších kusů nádobí.

### Výška spotřebiče 81,5 cm

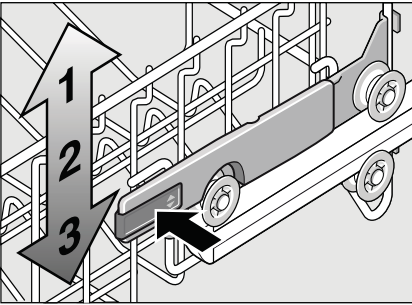
	Horní koš	Dolní koš
Stupeň 1 max. ø	16 cm	30 cm
Stupeň 1 max. ø	18,5 cm	27,5cm
Stupeň 1 max. ø	21 cm	25 cm

### Výška spotřebiče 86,5 cm

	Horní koš	Dolní koš
Stupeň 1 max. ø	18 cm	3. cm
Stupeň 1 max. ø	20,5cm	30,5 cm
Stupeň 1 max. ø	23 cm	28 cm



1. Vytáhněte horní koš na nádobí [21].
2. Ke **spuštění** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Přitom držte koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadol dolů.



3. Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
4. Než koš opět zasunete, přesvědčte se, že koš leží na obou stranách ve **stejně výšce**. Jinak nezavřete dvířka myčky a horní ostříkovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.



## Mycí prostředek

Můžete používat tablety, práškové nebo tekuté mycí prostředky určené k mytí v myčce. V žádném případě ale nepoužívejte prostředky pro ruční mytí nádobí. Dávkování tekutého nebo práškového mycího prostředku si můžete přizpůsobit individuálně podle znečištění. Tablety obsahují dostatečné množství účinných látek pro všechny mycí programy. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou jen zřídka bez fosfátů. Takové mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápník a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyselíku.

### Upozornění

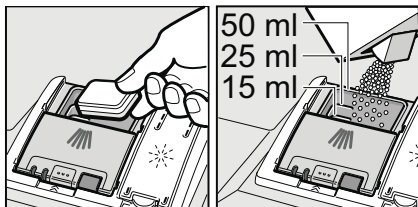
Pro dobrý výsledek mytí dodržujte bezpodmínečně pokyny na obalech mycích prostředků! Při dalších dotazech se obraťte na poradny výrobců mycích prostředků.



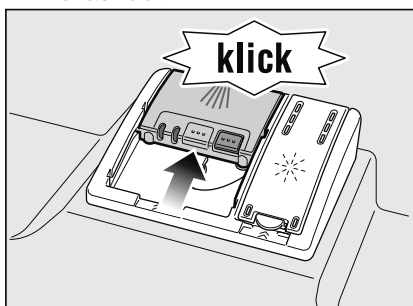
**Varování** – Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech mycích prostředků a leštidel.

## Plnění mycího prostředku

1. Pokud je zásobník pro mycí prostředek [29] ještě uzavřený, stiskněte uzavíratelnou zástrčku [30], abyste zásobník otevřeli. Naplňte suchý zásobník mycím prostředkem (tabletu vložte napříč, ne na výšku). Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu. Rozdělení dávkování v zásobníku pro mycí prostředek [29] Vám přitom pomůže naplnit správné množství mycího prostředku. Při normálním znečištění obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Při použití tablet stačí jedna tableta.



2. Posunutím nahoru zavřete víko zásobníku pro mycí prostředek, dokud uzávěr nezaskočí.



Zásobník pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v daný časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se v mycím prostoru postupně rozpustí. Tableta spadne do záchytné misky, kde se postupně rozpustí.

### Tip

Menší množství mycího prostředku, než je uvedeno na obalu, obvykle stačí u málo znečištěného nádobí.

Na naší internetové stránce nebo v servisu (viz zadní strana) si můžete zakoupit vhodné čističí a ošetrovací prostředky.

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídatnými funkcemi. Tyto produkty mohou obsahovat kromě mycího prostředku také leštidlo a sůl (3 v 1) a podle kombinace (4 v 1, 5 v 1 atd.) ještě přídatné komponenty, jako je např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Tyto kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21° dH). Je-li tato mez překročena, je třeba přidat sůl a leštidlo.

Mycí program se automaticky přizpůsobí, je-li použit kombinovaný mycí prostředek tak, že se vždy docílí nejlepších výsledků mytí a sušení.

**⚠ Varování** – Do záchytné misky na tablety **[23]** nepokládejte žádné drobné díly k mytí, jinak zabráníte rovnoměrnému rozpouštění tablety.

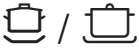


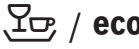
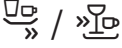
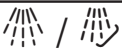
**⚠ Varování** – Chcete-li po spuštění programu do myčky vkládat ještě nějaké nádobí, nepoužívejte záchytnou misku na tablety **[23]** jako rukojeť horního koše. Mohla by se v ní nacházet tableta a vy byste tak přišli do kontaktu s rozpuštěnou tabletou.

## Upozornění

- K dosažení optimálních mycích a sušících výsledků použijte samostatné mycí prostředky ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- Tablety nemohou dosáhnout plné mycí schopnosti u krátkých mycích programů vlivem rozdílného rozpouštění a na nádobí mohou zůstat nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou proto vhodné více práškové mycí prostředky.
- Pro program "Intenzivní" (u některých programů) stačí použít jednu tabletu. Pokud používáte práškový mycí prostředek, můžete trochu mycího prášku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Během mycího programu při použití kombinovaných mycích prostředků se mohou objevit ukazatele doplnění soli/leštidla. Doplnění není nutné a program je plně funkční.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: obal vložte suchýma rukama do suchého zásobníku pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Pokud chcete vyměnit kombinované mycí prostředky za prostředky pouze mycí, dbejte na to, aby byly nastaveny správné hodnoty změkčovacího zařízení a množství leštidla.

## Přehled programů

V tomto přehledu programů naleznete max. možný počet programů. Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.

Druh nádobí	Druh znečištění	Program	Možné přídavné funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory	silně ulpívající, přípečené nebo zaschlé zbytky jídel, obsahující škrob nebo bílkoviny	 Intenzivní 70°	všechny	Předmytí Mytí 70° Mezimy­tí Leštění 65° Sušení
		intensive <b>smart</b> *Intenzivní Smart 45°	všechny	Předmytí Mytí 45° Mezimy­tí Leštění 69° Sušení
		 Auto 45°- 65°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
smíšené nádobí a příbory	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	 Auto 45°-65°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečištění.
		 Eco 50°	všechny	Předmytí Mytí 50° Mezimy­tí Leštění 65° Sušení
choulostivé nádobí, příbory, tepelně choulostivé plasty a sklenice	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 Rychlý 45°	Extra sušení	Mytí 45° Mezimy­tí Leštění 55°
všechny druhy nádobí	studené opláchnutí mezimy­tí	 Předmytí	žádné	Předmytí

\* Program "Intensive Smart 45°" poskytuje vynikající výsledky mytí dokonce i při silně znečištěném nádobí. A to s úsporou energie až 25 % vzhledem k programu Intenzivně 70°.

Abyste tyto výhody využili, používejte prosím moderní mycí prostředky, které svou plnou mycí silou projevují již od 45 °C. Tyto mycí prostředky jsou výrobci příslušně označené.

## Volba programu


Podle druhu nádobí a stupně znečištění si zvolte vhodný program.

## Upozornění pro zkušební ústavy

Zkušební ústav obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).


Jedná se o podmínky k provádění testů, ale nejedná se o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:  
dishwasher@test-appliances.com


Je třeba znát číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které naleznete na typovém štítku  na dvířkách spotřebiče.

## Přídavné funkce

\*podle modelu

Jsou nastavitelné pomocí tlačítek přídavné funkce .

### Úspora času (VarioSpeed)\*

Pomocí funkce Rychlé mytí lze zkrátit dobu mytí o cca 20 % až 50 %, a to v závislosti na zvoleném programu oplachování. Změna trvání mycího procesu je indikována na digitálním displeji . Aby byly zajištěny optimální výsledky mytí při zkrácené době trvání programu, je lehce zvýšena spotřeba vody a energie.

### Poloviční náplň \*

Pokud potřebujete umýt pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), lze využít přídavnou funkci "poloviční náplň". Šetří se tak voda, energie a čas. Doporučuje se méně mycího prostředku, než je vhodné při kompletním naplnění spotřebiče.

### Hygiena\*

Během mycího procesu se zvyšuje teplota. To zlepšuje hygienu mytí. Tato doplňková funkce je vhodná zejména pro mytí krájecích desek nebo kojeneckých lahví.

## Intenzivní zóna \*

Perfektní pro smíšené plnění. Do spodního koše umístěte silně znečištěné hrnce a pánve, do horního koše běžně znečištěné.

Tlak vody ve spodním koši se zesílí a zvýší se lehce teplota mytí.

## Extra sušení \*

Zvýšená teplota během mycího procesu a prodloužená fáze sušení umožňují, že plastové části uvnitř spotřebiče lépe schnou. Spotřeba energie se lehce zvýší.

## Obsluha spotřebiče

### Programová data

Programová data (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Jedná se o normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti  $H:04$ . Rozdílné ovlivňující faktory, jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí, mohou vést k odchylkám.





### Aqua Senzor \*

\* podle modelu

Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (fotobuňka), které měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua Senzoru probíhá specificky podle mycího programu. Je-li Aqua Senzor aktivní, může se "čistá" mycí voda přesunout do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 - 6 litrů. Pokud je stupeň znečištění vyšší, je voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba trvání přizpůsobí stupni znečištění.

### Zapnutí myčky nádobí

1. Otevřete úplně přívod vody.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. .  
Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu . Na číselném ukazateli  bliká předpokládaná doba trvání programu.
3. Stiskněte tlačítko START .  
Spustí se běh programu.

### Upozornění

**- k provozu myčky nádobí, šetrnému k životnímu prostředí:**

z ekologických důvodů bude při každém spuštění spotřebiče přednastaven program Eco 50°. Šetří to přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši peněženku.

**Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Je to "standardní program" podle nařízení EU 1016/2010, který nejefektivněji využívá standardní mycí cyklus k mytí běžně znečištěného nádobí, kombinovanou spotřebu energie a vody k mytí tohoto nádobí.**

## Ukazatel zbývajcího času

Při volbě programu se na číselném ukazateli **10** zobrazí zbývajcí čas průběhu programu.

Doba trvání je ovlivněna během programu tvrdostí vody, množstvím nádobí, jakož i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

## Odložený start \*

\* podle modelu  
Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **4** + a tlačítko START **6** tak dlouho, dokud se nezobrazí **h:00**.
4. Stiskněte tolikrát tlačítko **4** + nebo - až zobrazený čas bude odpovídat Vaším požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START **6**, předvolba času je aktivována.
6. Ke zrušení odloženého startu stiskněte tolikrát tlačítko **4** + nebo - dokud se na číselné indikaci **10** nezobrazí **h:00**. Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.

## Konec programu

Program je ukončen, až když se na číselném ukazateli **10** zobrazí hodnota **0:00**.

## Automatické vypnutí po ukončení programu\*

\* podle modelu

Pro ušetření energie se myčka nádobí 1 min. nebo 120 min. po ukončení programu vypne (nastavení z výroby).

Nastavení je volitelné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotřebič se automaticky nevypne.

**P:01** Zařízení se po 1 minutě vypne.

**P:02** Zařízení se vypne po 120 minutách.

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **1**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **A** a tiskněte tlačítko START **6** tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace **H:00**...
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **A** a na číselné indikaci **10** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **A** tolikrát, až se na číselné indikaci **10** zobrazí hodnota **P:0**... nastavená z výroby.

## Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko **C**.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň, je-li dosaženo hodnoty **P:02**, skočí ukazatel zpět na **P:00**.
2. Stiskněte tlačítko START **6**.  
Nastavená hodnota se uloží.
3. Zavřete dvířka.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. 1.
2. Zavřete přívod vody (odpadá u Aquastopu).
3. Po vychladnutí vyndejte nádobí.

### Upozornění

Nechejte spotřebič po ukončení programu ještě trochu vychladnout. Zabraníte tak tomu, aby unikala pára a poškodila tím tak Váš vestavěný nábytek.

## Přerušení programu

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. 1. Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen v paměti. Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka nejprve několik minut přivřená a potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo ze spotřebiče unikat voda.
2. K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.

## Předčasně ukončení programu (Reset)

1. Stiskněte cca na 3 sekundy tlačítko START 6. Na číselném ukazateli 10 se zobrazí 0:01.
2. Průběh programu trvá cca 1 minutu. Na číselném ukazateli 10 se zobrazí 0:00.
3. Vypněte vypínač ZAP./VYP. 1.

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START 6 není možná žádná změna programu. Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Pro dosažení lepšího výsledku sušení pracuje myčka s vyšší teplotou. Může se tak nepatrně zvýšit doba trvání programu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP. 1.
3. Držte stisknuté tlačítko programu A a tiskněte tlačítko START 6 tak dlouho, až číselná indikace 10 zobrazí H:0...  
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka A a na číselné indikaci 10 se zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.  
5. Stiskněte tlačítko programu A tolikrát, až se na číselné indikaci 10 zobrazí hodnota 0:00 nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka C můžete zapnout 0:01 nebo vypnout 0:00 intenzivní sušení.
2. Stiskněte tlačítko START 6. Nastavená hodnota se uloží.





## Čištění a údržba

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče pomáhá zabránit poruchám, šetří čas a předchází se tím problémovým situacím.

### Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vodního kamene.

Najdete-li takové usazeniny, potom:

- Naplňte komoru mycím prostředkem. Spustte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

K čištění spotřebiče používejte pouze čističe vhodné speciálně pro myčky nádobí.



- Aby těsnění dveří zůstalo vždy čisté a hygienické, čistěte je pravidelně vlhkým hadříkem s trochou mycího prostředku.
- Při delším odstavení nechte dvířka trochu pootevřená, aby se nemohl tvořit nepříjemný zápach.

Nikdy nepoužívejte k čištění Vaší myčky nádobí parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody. Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a panel lehce navlhčeným hadrem s trochou mycího prostředku. Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, oboje může způsobit poškrábání povrchů spotřebiče. U nerezových spotřebičů: vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

### **Varování - Ohrožení zdraví!**

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

### **Speciální sůl a leštidlo**

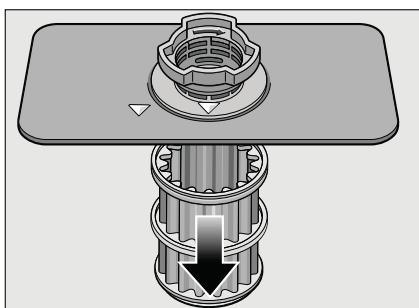
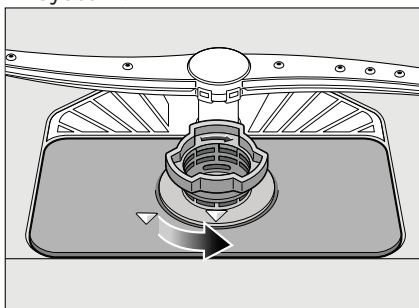
- Kontrolujte ukazatele doplnění  a . Eventuálně doplňte sůl nebo leštidlo.

## Sítka

Sítka [26] zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Sítko se může těmito nečistotami ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítko, plochého, jemného sítko a mikrosítka.

1. Kontrolujte po každém mytí, jestli se v sítkách nenachází zbytky jídla.
2. Otočte se sítkovým válcem podle vyobrazení a vyjměte sítkový systém.

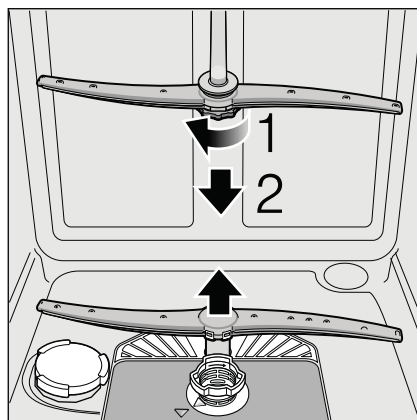


3. Sítko vyčistěte pod tekoucí vodou a odstraňte případné zbytky jídel.
4. Vraťte a zašroubujte v opačném pořadí sítkový systém a dávejte pozor na to, aby po zavření bylo označení šipek proti sobě.

## Ostříkovací ramena

Vodní kámen a nečistoty z mycí vody mohou zablockovat trysky a uložení ostříkovacích ramen [22] a [24].

1. Zkontrolujte, zda jsou trysky ostříkovacích ramen ucpané.
2. Odšroubujte horní ostříkovací rameno [22].
3. Stáhněte nahoru spodní ostříkovací rameno [24].



4. Vyčistěte ostříkovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Upevněte zpět ostříkovací ramena zacvaknutím, nebo přišroubováním.

## Co dělat v případě poruchy?

Dle zkušeností lze odstranit poruchy, které se objevují v běžném provozu, svými vlastními silami. Zajistí Vám to rychlé uvedení spotřebiče zpět do provozu. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

### Upozornění

Pokud se spotřebič během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, proveďte nejdříve funkci "Přerušení programu (Reset)" (viz kapitola Obsluha spotřebiče).

**⚠ Varování** – Myslete na to: opravy směřjí provádět pouze odborníci. K výměně některých součástí používejte pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních dílů mohou vzniknout značné škody a nebezpečí.

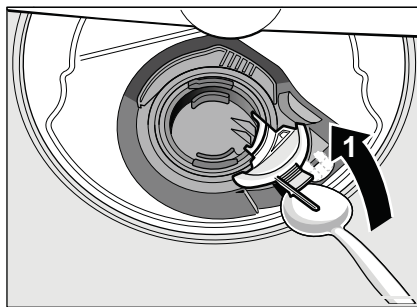
## Čerpadlo odpadní vody

Čerpadlo odpadní vody může být zablokováno velkými zbytky jídel nebo cizími tělesy, které nebyly zachyceny sítkem.

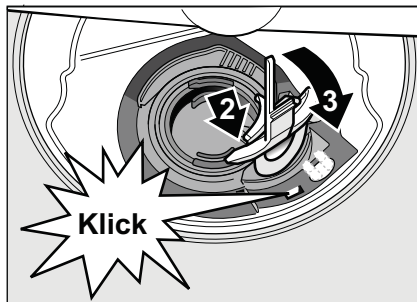
**⚠ Varování - Nebezpečí požezání!** Dávejte pozor při čištění čerpadla, abyste se neporanili o špičaté předměty nebo o skleněné střepy.

V tomto případě:

1. Nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Odeberte horní [21] a spodní [27] koše.
3. Vyjměte a rozeberte sítko [26].
4. Vyčerpejte vodu, event. pomocí mycí houby.
5. Za pomoci lžičky vypačte (viz obrázek) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.

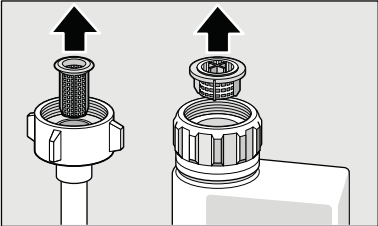


6. Zkontroluje, zda v oběžném kole nejsou cizí předměty, popř. je odstraňte.
7. Umístěte kryt do původní polohy a zatlačte směrem dolů, dokud uzávěr nezaskočí.



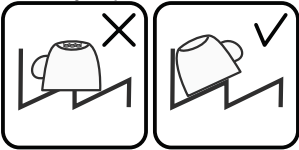
8. Vraťte sítko.
9. Nasad'te znovu koše.

## Tabulka poruch

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítlí ukazatel "Kontrola přívodu vody" [7].	Přívodní hadice je přelomená.	Položte přívodní hadici bez přelomení.
	Uzavřený přívod vody.	Otevřete přívod vody.
	Přívod vody je zaseknutý nebo zanesený vodním kamenem.	Otevřete přívod vody. Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min.
	Sítka v přívodu vody je ucpané.	Vypněte spotřebič. Vytáhněte síťovou zástrčku spotřebiče. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přípojku vody.
		 <p>Vyčistěte sítko v přívodní hadici. Našroubujte opět přípojku vody. Zkontrolujte těsnost. Zajistěte elektrické napájení. Zapněte spotřebič.</p>
Svítlí kód chyby E:07.	Nasávací otvor na pravé vnitřní straně spotřebiče je zakrytý nádobím.	Uložte nádobí tak, aby byl nasávací otvor volný.
Svítlí kód chyby E:12	Topné těleso je zanesené nebo ucpané.	Vyčistěte spotřebič čistícími prostředky nebo proveďte odvápnění. Spusťte myčku se změkčovačem vody a zkontrolujte nastavení. (viz kapitola "Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl").
Svítlí kód chyby E:22.	Sítka [26] jsou špinavá nebo ucpaná.	Vyčistěte sítka (viz "Čištění a údržba").
Svítlí kód chyby E:24.	Ucpaná nebo zlomená hadice odpadní vody.	Položte hadici bez přelomení, popř. odstraňte zbytky.
	Sifonová přípojka je ještě zavřená.	Zkontrolujte přípojku na sifonu, popř. ji otevřete.
	Kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Zajistěte kryt zaklapnutím. (viz "Čerpadlo odpadní vody").

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Svítil kód chyby <b>E: 25</b> .	Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zaklapnutím (viz "Čerpadlo odpadní vody").
Svítil kód chyby <b>E: 27</b> .	Příliš nízké síťové napětí.	Žádná chyba spotřebiče, nechte zkontrolovat síťové napětí a elektroinstalaci.
V číselné indikaci se zobrazí jiný kód chyby ( <b>E:01</b> do <b>E:30</b> )	Pravděpodobně došlo k technické poruše.	Vypněte spotřebič vypínačem ZAP./VYP. <input type="checkbox"/> . Po krátké době spotřebič opětovně spustíte. Pokud problém vznikne znovu, potom zavřete přívod vody, vytáhněte síťovou zástrčku. Zavolejte zákaznický servis a uveďte kód chyby.
Displej bliká.	Dvířka nejsou úplně zavřená.	Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač) a neomezovaly tím zavření dvířek.
Svítil ukazatel doplnění soli <input type="checkbox"/> 8	Chybí leštidlo.	Doplňte leštidlo.
nebo leštidla <input type="checkbox"/> 9.	Chybí sůl.	Doplňte speciální sůl.
	Čidlo nerozpozná tablety soli.	Použijte jinou speciální sůl.
Nesvítil ukazatel doplnění soli <input type="checkbox"/> 8	Ukazatel doplnění je vypnutý.	Aktivování/deaktivování (viz. kapitola "Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl").
nebo leštidla <input type="checkbox"/> 9.	K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.	Zkontrolujte stav naplnění zásobníku.
Po ukončení programu zůstane stát ve spotřebiči voda.	Sítkový systém nebo oblast pod sítky <input type="checkbox"/> 26 je ucpaná.	Vyčistěte sítko a oblast pod sítky (viz. "Čerpadlo odpadní vody").
	Program ještě není ukončen.	Počkejte na konec programu nebo proveďte Reset (viz "Přerušeni programu").

## cz Co dělat v případě poruchy?

Porucha	Příčina	Odstranění
Nádobí není suché.	Žádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku.	Doplňte leštidlo.
	Nebyl zvolen program se sušením.	Zvolte program se sušením (viz "Přehled programů", "Průběh programů").
	Nahromadění vody v prohlubních nádobí a příborech.	Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.
		
	Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušicí výkon.	Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušicím výkonem. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušicí výkon.
	Není aktivováno intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení.	Aktivujte intenzivní sušení (viz "Obsluha spotřebiče").
	Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen.	Vyčkejte konec programu, popř. vyjměte nádobí až 30 minut po ukončení programu.
Použitě leštidlo má špatný sušicí výkon.	Používejte raději značkové leštidlo. Ostatní produkty mají značně horší účinnost.	
Plastové nádobí není suché.	Speciální vlastnosti plastu.	Plasty na sebe váží méně tepla než ostatní nádobí, proto se hůře suší.
Příbory nejsou suché.	Příbory nejsou v koši na příbory správně roztříděné.	Pokud možno oddělte příbory od sebe, zabraňte místům dotyku.
	Příbory nejsou v příborové zásuvce správně roztříděné.	Příbory správně roztřídte a pokud možno oddělte od sebe.
Vnitřní strany spotřebiče jsou po mycím cyklu mokré.	Žádná chyba spotřebiče.	Na základě principu sušení "kondenzační sušení" jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zbytky jídel na nádobí.	Nádobí je příliš těsně uspořádané, přeplněný koš na nádobí.	Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečně volný prostor a proud vody mohl dosáhnout povrchu nádobí. Zabraňte místům dotyku.
	Ostříkovací rameno se nemůže otáčet.	Uložte nádobí tak, aby nebránilo otáčení ostříkovacího ramena.
	Trysky ostříkovacích ramen jsou ucpané.	Vyčistěte trysky ostříkovacího ramena (viz "Čištění a údržba").
	Sítka [26] jsou znečištěná.	Vyčistěte sítka (viz "Čištění a údržba").
	Nesprávně nasazená nebo nezaklapnutá sítka [26].	Nasadte správně sítka a zajistěte je zaklapnutím.
	Příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50° nebo intenzivní mycí program.
Zbytky mycího prostředku.	Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.	Vysoké, úzké nádoby neukládejte příliš šikmo a do rohové oblasti.
	Horní koš [21] není vpravo ani vlevo nastavený na stejnou výšku.	Nastavte horní koš postranními pákami na stejnou výšku.
	Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí. Víko se proto plně neotevře.	Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač.
	Víko zásobníku pro mycí prostředek je blokováno tabletou.	Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.
	V rychlém nebo krátkém programu byly použity tablety.	Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá.
	Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.	Použijte práškový mycí prostředek nebo silnější program.
	Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek silně zhrudkovatělý.	Vyměňte mycí prostředek.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Vodní skvrny na plastových kusech.	Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.	Použijte silnější program (více výměn vody). Při uložení dbejte na šikmou polohu. Použijte leštadlo. Případně zvyšte nastavení změkčování vody.
Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro dom. spotřebiče) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Při "bílém povlaku" na dně zásobníku je změkčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu.	Zvyšte nastavení změkčovacího zařízení, popř. vyměňte mycí prostředek.
	Víko zásobníku na sůl <input type="text" value="25"/> není utažené.	Víko zásobníku na sůl pevně utáhněte.
Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích.	Pouze u sklenic: začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít.	Viz "Poškození sklenic a nádobí".
	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič dom. spotřebiče, ...) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 50° dH (8,9 mmol/l).	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.
	Mycí prostředek 3 v 1 nebo Bio/Eko mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.	Nastavte změkčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštadlo).
	Poddávkování mycího prostředku.	Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte.
Zvolen slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.	
Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí.	Příliš nízká mycí teplota. Příliš málo mycího prostředku nebo nevhodný mycí prostředek.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.  Použijte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním.
	Silně předmyté nádobí, sensorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel.  Doporučení programu Eco 50°C.




<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky ve spotřebiči nebo na nerezovém nádobí.	Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí...) nebo z vody z vodovodu (např. mangan).	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.
	Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí.	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním.
Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápník, "mýdlový" povlak).	Zkontrolujte funkci změkčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), popř. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte změkčování (viz kapitola "Změkčovací zařízení/Speciální sůl").
Zabarvení na plastových kusech.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°C.
Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a přiborech.	Příliš mnoho leštidla.	Nastavte množství leštidla na nižší stupeň.
	Není naplněno leštidlo nebo je nastaveno příliš malé množství.	Použijte leštidlo a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5).
	Zbytky mycího prostředku v části programu "Leštění". Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno nádobím (víko se úplně neotevře).	Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno nádobím. Do záchytné misky na tablety neumísťujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°C.

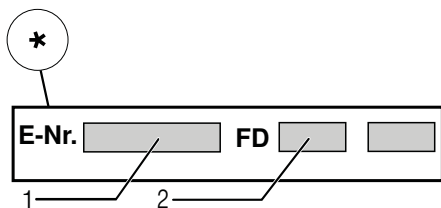
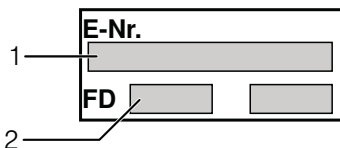
## **cz** Co dělat v případě poruchy?

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Začínající nebo již existující ireverzibilní (trvalé) zakalení skla.	Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí, pouze ruční mytí.	Používejte sklenice odolné proti mytí v myčce nádobí. Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu). Použijte mycí cyklus s nižší teplotou. Nastavte změkčovací zařízení podle tvrdosti vody (popř. o jeden stupeň nižší). Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla.
Stopy rzi na příborech.	Přístroje nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou na korozi náchylnější. Přístroje také rezaví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukojeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.).	Používejte nerezavějící přístroje. Nemyjte žádné rezavějící díly.
	Ve vodě je příliš vysoký obsah soli, protože uzávěr zásobníku není pevně zašroubován nebo proto, že se sůl při doplňování rozsykala.	Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete, odstraňte rozsypanou sůl.
Spotřebič se neuvede do provozu.	Není v pořádku domovní pojistka. Není zastrčen síťový kabel.	Zkontrolujte pojistku. Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně spotřebiče a do síťové zástrčky. Zkontrolujte síťové zástrčky.
	Nejsou správně zavřena dvířka myčky nádobí.	Zavřete dvířka.
Program se spustí samostatně.	Nečekali jste na ukončení programu.	Proved'te Reset (viz "Přerušení programu").
Dvířka se dají jen obtížně otevřít.	Dětská pojistka je aktivována.	Deaktivujte dětskou pojistku (viz "Návod k obsluze").
Dvířka nelze zavřít.	Zámek dvířek je zapnutý. Zavření dvířek je omezeno v souvislosti se špatnou instalací.	Zavřete dvířka s větším vynaložením síly. Zkontrolujte vestavění spotřebiče. Dvířka nebo nastavbové díly nesmí při zavírání na sebe narážet.
Víko zásobníku mycího prostředku se nedá uzavřít.	Zásobník na mycí prostředek nebo víko je zablokováno splenými zbytky mycího prostředku.	Odstraňte zbytky mycího prostředku.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zbytky mycího prostředku v zásobníku pro mycí prostředek nebo v záchytné misce na tablety.	Ostříkovací ramena jsou zablokována kusem nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchne.	Zajistěte, aby se ostříkovací ramena mohla volně otáčet.
	Zásobník pro mycí prostředek byl při plnění vlhký.	Plňte mycí prostředek pouze do suchého zásobníku.
Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Dvířka nejsou úplně zavřená.	Zavřete dvířka.
	Do záchytné misky na tablety neumístujte žádné nádobí nebo osvěžovač. Horní koš tlačí proti vnitřní straně dvířek a brání spolehlivému zavření dvířek.	Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá, např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice.
	Je přerušen přívod elektrického proudu nebo vody.	Obnovte přívod elektr. proudu nebo vody.
Hluk plnicího ventilu.	Hluk je závislý na instalaci spotřebiče, není to chyba spotřebiče. Hluk nemá vliv na funkci spotřebiče.	Není možné odstranění.
Tlukoucí nebo klepající zvuk.	Ostříkovací rameno naráží do nádobí, nádobí není správně uloženo.	Uložte nádobí tak, aby ostříkovací ramena nenarážela do nádobí.
	Při malé náplni naráží proud vody přímo na vanu myčky.	Spotřebič více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte.
	Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.	Lehké nádobí stabilně uložte.
Tvoří se příliš mnoho pěny.	V zásobníku leštidla je prostředek pro ruční mytí.	Zásobník na leštidlo okamžitě naplňte leštidlem.
	Rozlité leštidlo.	Odstraňte leštidlo hadrem.

## Zákaznický servis

Jestliže se Vám nepodaří poruchu odstranit, můžete se obrátit na zákaznický servis. Najdeme vždy vhodné řešení a zabráníme tím zbytečným návštěvám techniků. Kontaktní údaje nejbližšího servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k použití nebo v příloženém seznamu zákaznických servisů. Při zavolání uveďte prosím číslo spotřebiče (E-Nr = 1) a výrobní číslo spotřebiče (FD = 2), které najdete na typovém štítku  na dvířkách spotřebiče.



**Spolehněte se na kompetenci výrobce.** Obratě se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.

\* podle modelu

## Instalace a připojení

Myčka nádobí musí být řádně a odborně připojena k provozu. Údaje o přítoku a odtoku vody, jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, která jsou uvedena v následujících odstavcích, popř. v montážním návodu. Dodržujte pořadí pracovních kroků při montáži. Dodržujte při instalaci následující kroky:

1. kontrola při dodání
2. instalace
3. přípojka odpadní vody
4. přípojka pitné vody
5. elektrické připojení

### Rozsah dodávky

V případě reklamace se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
- Návod k použití
- Montážní návod
- Záruční list \*
- Montážní materiál
- Tlumič plechový kryt \*
- Gumová zástěrka \*
- Síťový kabel

\* podle modelu

### Bezpečnostní pokyny

Prosím dodržujte bezpečnostní pokyny pod bodem "Při instalaci".

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla ve výrobě důkladně přezkoušena z hlediska funkčnosti. Po přezkoušení uvnitř myčky nádobí mohou zůstat menší vodní skvrny, které zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

### Hmotnost:

Max. 60 kg

### Napětí:

220 - 240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

### Přípojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

### Jištění:

10/16 A (UK 13 A)

### Příkon:

vypnuto 0,1 W  
nevypnuto 0,1 W

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar),  
maximálně 1 MPa (10 bar).  
Při vyšší tlaku vody musíte  
namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu .

### Teplota vody:

studená voda; u teplé vody max.  
teplota 60 °C.

### Kapacita:

12 - 15 souprav  
(podle modelu).

## Instalace

Z montážního návodu zjistěte potřebné rozměry pro vestavění. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod pracovní desku, která je sešroubovaná se sousedními skřínkami.
- Spotřebič můžete vestavět beze všeho mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny kuchyňského jádra.

## Přípojka odpadní vody

1. Z montážního návodu si zjistěte potřebné pracovní kroky, event. namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
2. Hadici odpadní vody připojte na odtokové hrdlo sifónu. Dávejte pozor, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotána do sebe, a aby žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

## Přípojka pitné vody

1. Podle montážního návodu připojte přípojku pitné vody pomocí příložených dílů na přívod vody.

Dávejte pozor na to, aby přípojka pitné vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná do sebe.

2. Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda; u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Přípojka teplé vody \*

\* podle modelu

Myčku nádobí můžete připojit na studenou nebo teplou vodu maximální teploty 60 °C.

Připojení na teplou vodu se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka k dispozici z energeticky výhodné přípravy teplé vody a vhodné instalace, např. ze solárního zařízení s oběhovým vedením.

Ušetří se při tom energie a čas.

S nastavením teplé vody  $R:01$  můžete Váš spotřebič optimálně přizpůsobit na provoz s teplou vodou.

Doporučená teplota vody (teplota přívodní vody) je nejméně 40 °C a nejvýše 60 °C. Nedoporučuje se připojení na teplou vodu, pokud se voda ohřívá v elektrickém bojleru.



## Nastavení teplé vody:

1. Zavřete dvířka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  $[1]$ .
3. Držte stisknuté tlačítko programu  $[A]$  a tiskněte tlačítko START  $[6]$  tak dlouho, až se zobrazí číselná indikace  $H:04$ ...
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka  $[A]$  a na číselné indikaci  $[10]$  se zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stiskněte tlačítko programu  $[A]$  tolikrát, až se na číselné indikaci  $[10]$  zobrazí hodnota  $R:00$  nastavená z výroby.

## Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka  $[C]$  můžete nastavení teplé vody vypnout  $R:00$  nebo zapnout  $R:01$ .
2. Stiskněte tlačítko START  $[6]$ . Nastavená hodnota se uloží.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek .
- Síťová zástrčka musí být v blízkosti spotřebiče, a také musí být po vestavění volně přístupná. Pokud není síťová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepólový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení síťového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití proudového chrániče se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento typ zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje pouze při napájení proudem.

## Demontáž

Dodržujte i v tomto případě pořadí pracovních kroků:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odpojte přípojku odpadní a pitné vody.
4. Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## Přeprava

Myčku nádobí vypustte a pohyblivé díly zajistěte proti pohybu.

**Spotřebič je nutno vypustit tímto postupem:**

1. Otevřete přívod vody.
2. Zavřete dvířka.
3. Spotřebič zapněte vypínačem ZAP./VYP. .
4. Zvolte program s nejvyšší teplotou.

Na displeji  se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.

5. Stiskněte tlačítko START . Program se spustí.
6. Po cca 4 minutách stiskněte tlačítko START  a podržte je stisknuté, dokud se na displeji neobjeví 0:0 l.  
Po cca 1 minutě se na displeji zobrazí 0:00.
7. Vypínač ZAP./VYP.  vypněte.
8. Zavřete přívod vody, odšroubujte přívodní hadici a nechte z ní vytéci vodu.

Spotřebič přepravujte pouze ve vzpřímené poloze.  
(Tak se do ovládacího panelu nedostane zbytková voda ze spotřebiče, která by vedla k chybné funkci programů).

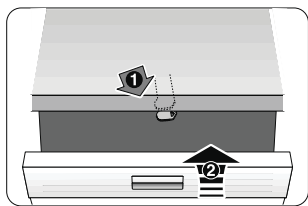
## Zabezpečení proti zamrznutí

Stojí-li spotřebič v místnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chata), musí se spotřebič úplně vypustit (viz. "Přeprava").

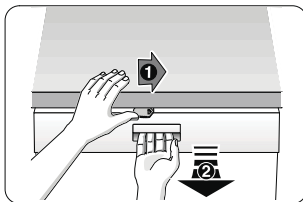
Změny vyhrazeny.



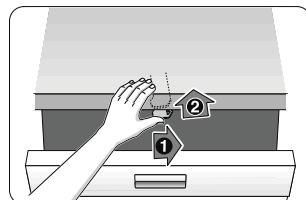
## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*



40



41



42

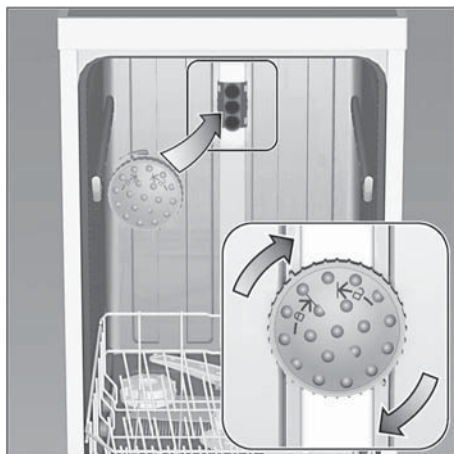
- 40 Aktivování dětské pojistky.
- 41 Otevření dvířek s aktivovanou dětskou pojistkou.
- 42 Deaktivování dětské pojistky.

### **⚠ Varování**

Pokud opouštíte spotřebič, zavřete vždy úplně jeho dvířka.

Jen tak chráníte Vaše děti před možným nebezpečím.

## Ostříkovací hlava na plechy na pečení \*



Pomocí této ostříkovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasadte ostříkovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákrese.

Aby proud vody mohl ostříkovat všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 4 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo ostříkovací hlavou na plechy na pečení.

\* u některých modelů

# Záruka AQUA-STOP

odpadá u spotřebičů bez Aqua-Stop

Kromě záručních reklamací k prodejci, plynoucích z podmínek kupní smlouvy a našich záručních podmínek, neseme zodpovědnost za způsobené škody při splnění těchto podmínek:

1. Pokud dojde vlivem chyby našeho systému Aqua-Stop ke škodě způsobené vodou, uhradíme škody soukromým uživatelům. Aby bylo dosaženo bezpečnosti proti úniku vody, musí být spotřebič připojen k elektrické síti.
2. Tato záruka spolehlivosti platí po dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče se systémem Aqua-Stop podle našeho návodu. Toto zahrnuje také odborně namontované prodloužení systému Aqua-Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo vadné armatury až po přípojku systému Aqua-Stop na přívodu vody.
4. Na spotřebiče se systémem Aqua-Stop není v zásadě nutné dohlížet během provozu, popř. je poté zajistit uzavřením přívodu vody. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikátýdenní dovolené, Vám doporučujeme uzavřít přívod vody.

## **Zákaznická linka**

CZ 251 095 555

Kontaktní údaje na všechny země lze nalézt v příloženém adresáři.

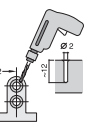
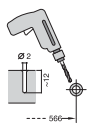
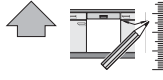
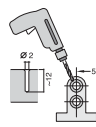
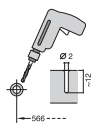
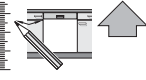
## **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34 81739 München Germany

**[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)**

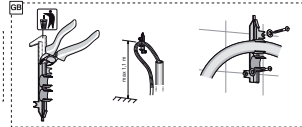
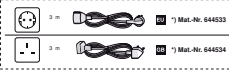
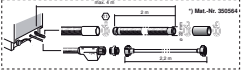
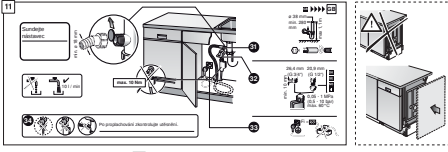
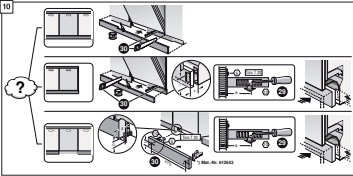
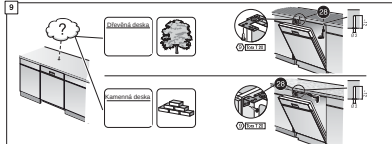
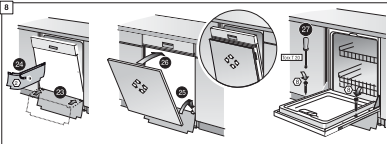
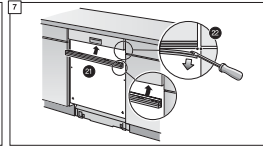
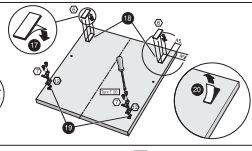
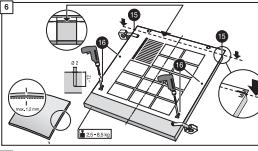
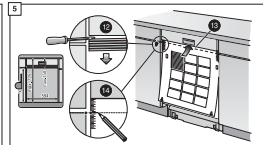
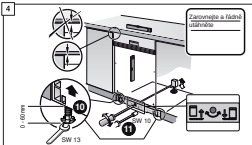
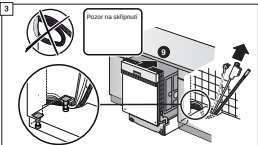
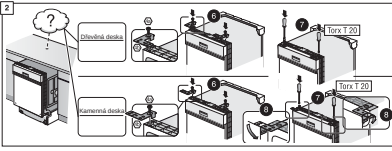
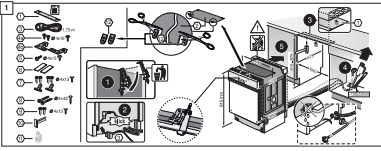


**9000783937** de (9407) 640MA



1. Preparare il piano di lavoro e la superficie di lavoro.

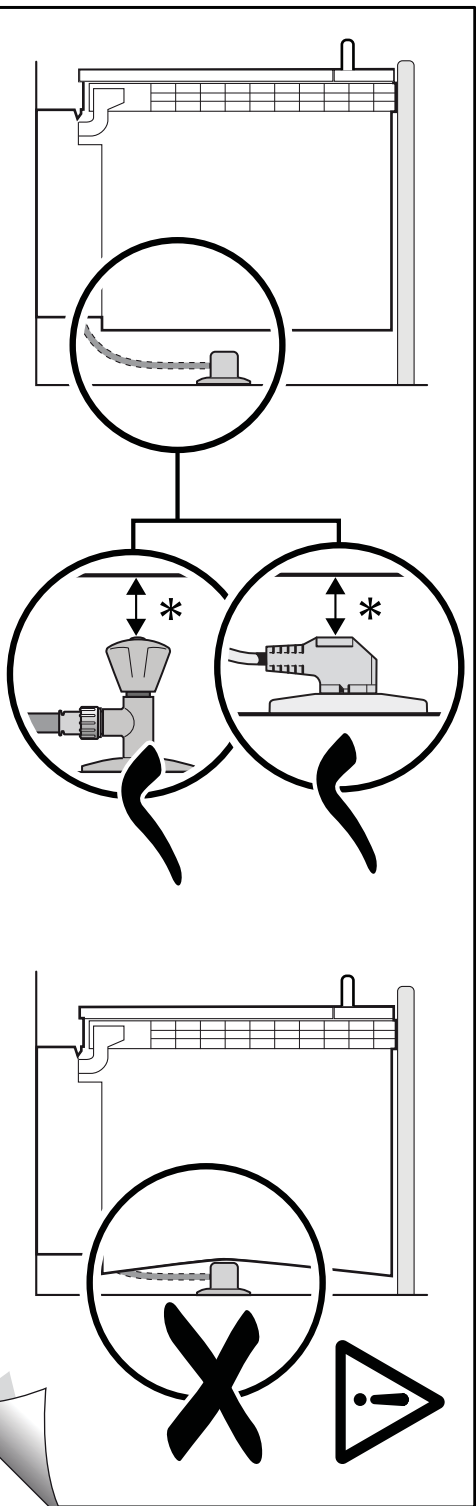
640 B Integr. Kusto-Lasten 61,5 cm. - k. SW mit GS 9000 901 334 (9588)



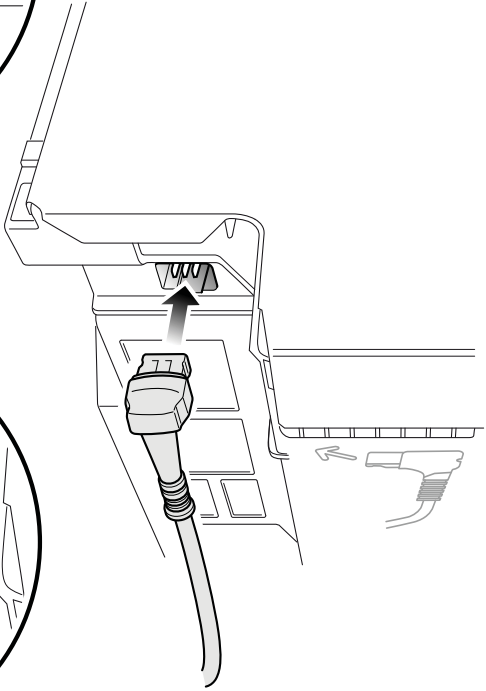
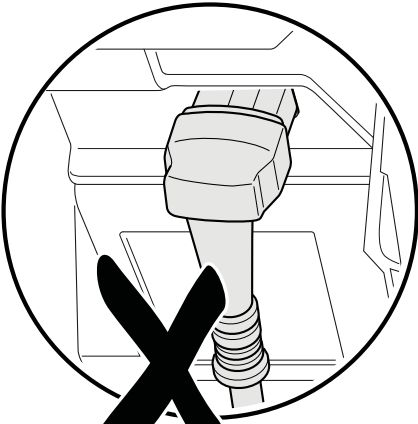
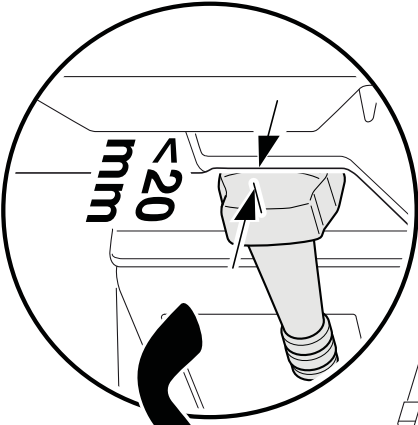
Mat.-Nr. 305554

Mat.-Nr. 644533

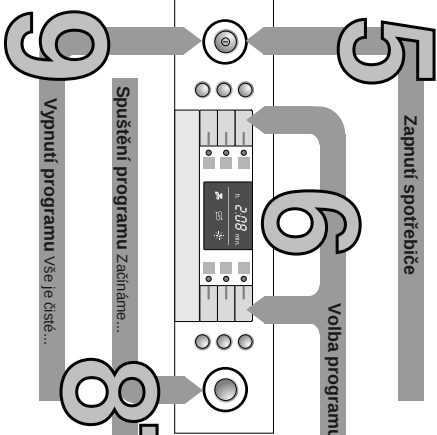
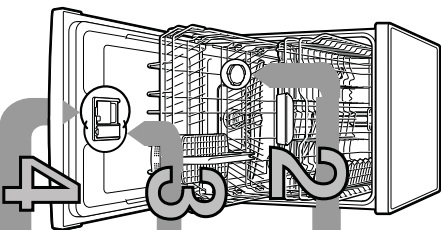
Mat.-Nr. 644534



9000 905 744 (9305)



Stručně a podrobně:  
Vše co Vaše myčka  
potřebuje...  
Před prvním použitím ještě  
prostudujte návod  
k instalaci a použití.



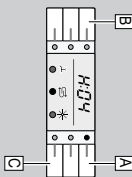
# 1

## Plnění speciální soli

Zvláště a zaručně  
hodnotu tvrdosti vody  
u Vašeho dodavatele  
vody...

Tvrdost vody * dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota na
0-6	měkka	0-1,1	<b>HH00</b>
7-8	měkka	1,2-1,4	<b>HH01</b>
9-10	středně	1,5-1,8	<b>HH02</b>
11-12	středně	1,9-2,1	<b>HH03</b>
13-16	středně	2,2-2,9	<b>HH04</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>HH05</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>HH06</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>HH07</b>

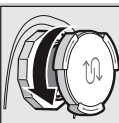
\* Pouze před prvním  
mytím nebo změně  
typu tvrdosti  
vody.



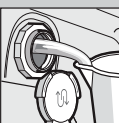
## Nastavení zařízení ke zmečkování vody \*

## Rychle ušetřit...

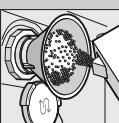
## Rozpouštění vodní kámen (není nutné při nastavení hodnoty 0)



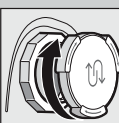
Oleňte  
Souborovací  
uzávěr.



Naplněte nádobu  
na sůl před  
prvním mytím  
vody.

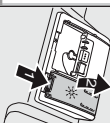


Naplněte speciální  
sůl (nikdy neplňte  
mycí prostředek).

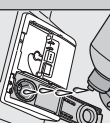


Zavřete  
souborovací  
uzávěr. Immed  
můžete začít  
s mytím.

## Plnění mycího prostředku



Sískněte označení 1, zvedněte uzávěr 2.



Naplněte lesťidlo.

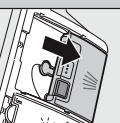
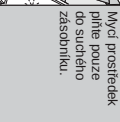
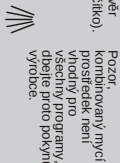


Zavřete uzávěr.  
KLIK!

## Zapnutí spotřebiče



Očistěte uzávěr  
(sískněte tlačítko).



Zastavte  
a zmečkovat  
uzávěr.  
PLOP!

## Volba programu

## Rychle, šetrně nebo intenzivně...

### Přehled programu

V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů.  
Přísušiče programy a jeden hospodárný si prosím zkontrolujte na Vašem ovládacím panelu.  
Udáte-li programům svou hodnotu  
laboratorního měření podle evropské normy EN 50242  
Odhadovaný od studičky jsou různé.  
\* poloviční náhřt

Intenzivní 70°	Intenzivní Smart 45°	Auto 45° 65°	Eco 50° eco	Rychlý 45°	Předmytí
50 m	25 m	15 m	15 m	15 m	15 m
Mycí prostředek přímo použije do sáčku zvláštního zásobníku.					
Délka programu v hod. : Min.	3:30 - 1:35	1:55 - 0:90	19 - 9	0:29*	0:15
Spotřeba energie v kWh	1,55	0,90	19 - 9	0,80	0,05
Spotřeba vody v litrech	19 - 9	10	10	10	4

## Spuštění programu Zadržme...

## Vypnutí programu Vše je čisté...

## Přidávané funkce \*\*

Úspora času  
(Varospeed)  
...při zvýšené spotřebě  
energie je dosaženo  
stejně výsledku mytí.

Poloviční náhřt  
...když je měně nádoba,  
šetrí vodu, energii  
a čas.

## Jsou flexibilní...

Intenzivní zóna  
...přetížení pro  
šetrně naplnění,  
zvyšuje se proud  
vodní nádobu se zvýší  
teplota mytí.

Hygieny  
...V průběhu mytí se  
zvýší teplota. Dosaženo  
se tak zvýšeného stavu  
hygieny.

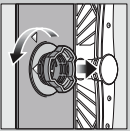
Extra sušení  
...zlepšíte výsledek  
sušení díky zvýšené  
teplotě během lesťení,  
(Dávající pozor u citlivých  
nádob).

\*\* podle modelu

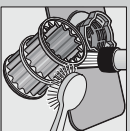
## Čištění a údržba

Pro přehledný vzhled vyřizte...

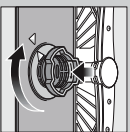
**Sítko**  
...zkontrolujte,  
popřípadě vyčistěte.



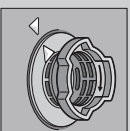
Sítkový/válcový systém,  
vypíračí sítkový  
systém ...



Vyčistěte pod  
tekoucí vodou ...



nasadte ...

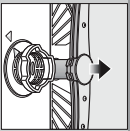


a nastrojbuje  
sítkový systém.  
**DEJTE  
OZNACENÍ  
NA SÍTKU!**

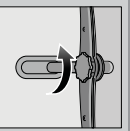
## Čištění čerpadla odpadní vody

- Vrahněte sítkový zástrčku.
- Odstare sítko a všechny vod.
- Vypaďte kryt čerpadla (A).
- Zkontrolujte oběžné kolo na cizí tělesa.
- Zavřete kryt čerpadla, až systéme
- Nastare zpět sítko.

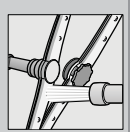
**Osifrikovač / ramena**  
...odstare  
usazeniny/nečistoty.



Vrahněte nastroj  
spodní osifrikovač  
rameno ...



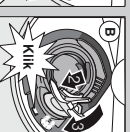
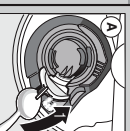
Odstrojbuje horní  
osifrikovač  
rameno ...



Odstare všechny  
osifrikovač  
rameno pod tekoucí  
vodou (popř.  
kartáčkem) ...



Nasadte zpět  
spodní osifrikovač  
rameno ...



## Odstare malé poruchy sami ...

... protože seřepomoc se vypírači

Další pokyny naleznete v návodu k použití.

### Porucha

#### Možné příčiny

Svítlí ukazatel "A"  
nebo zavesená usazenina.



Svítlí kód chyby "E:22".

Znečistěte nebo ucpané sítko.

Svítlí kód chyby "E:24"  
a ukazatel

Ucpaná nebo zomeklá hadice  
odpadni vody.

Svítlí kód chyby "E:25"  
a ukazatel

Zablokované čerpadlo odpadní vody.

Svítlí jiný kód chyby "EXX".

Technická závada spotřebiče.

Zvyková voda ve spotřebiči.

Program ještě nebyl ukončen.

Rez na přiforech  
Přilboj nejspou nezavě.  
Osifri noží jsou posetá více.  
Rezažení

## Přerušení programu ...

Porážte jčhem program  
konec s ořin  
čas 3 věřin (Fress).



Na číselném  
ukazateli se zobrazí  
0,01. Po čca 1 am  
ukončí, zobřezí se  
0:00.



Vypněte spotřebič.

### Porucha

#### Možné příčiny

Nádoba není čistá.  
Překr nebo přístavě  
usazeniny na nádobě.



Skvrny a smůlny.

Přítis mnoho lesťidla/řítis málo  
lesťidla

Nádoba není suchá.

Použitý kombinovaný mycí  
prostředek má špatný vůněk.  
Nastavení spotřebiče.

Bílý povlak na nádobě  
(odstareteny).

Špatně nastavené znečkování vody.  
Chybí speciální síla

Bílý povlak, sídlo je  
zakážené (česťe odstare).

Škvrnice nejsou vhodné pro mytí v myčce.

Zakážený plastového  
nádob.

Málo mycího prostředku.  
Zakávení potrovinami (čajžavá  
omáčka).

## Nádoba správně poskádejte ...

Nádoba vhodné k mytí v myčce (bez zvyklé nepelá, vosku, mazuřa, harrý, nalepovačích etiket, velké  
zřezky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky, křesťeřky,  
a žysťeř, zřez se osifrikovač / ramena, nohou volně pohybovat

- ▶ Oddělte kusy nádoby, at se navzájem nedotýkají.
- ▶ Dejte pokrytu výrobce (mycího prostředku).
- ▶ Zvolte účinnější program.
- ▶ Vyčistěte osifrikovač ramene (viz nahore).
- ▶ Vyčistěte sítko (viz nahore).
- ▶ Umístěte nádoby tak, aby se osifrikovač / ramena  
mohla volně pohybovat.

- ▶ U smůln, sature dávkování.
- ▶ U vodních nečů vápnatých skvrn, zvyšře  
dávkování.
- ▶ Zvyšře dávkování.
- ▶ Zneřte výrobek.
- ▶ Použijte lesťidlo.
- ▶ Aktivujte intenzitní sesření (podle modelu).
- ▶ Nastare správně zařezení ke znečkování vody.  
Napřije speciální síla

- ▶ Použijte skvrnice vhodné  
pro mytí v myčce.
- ▶ Použijte na sídlo šermy mycí prostředek.
- ▶ Dejte pokrytu výrobce (mycího prostředku).
- ▶ Zakávení je neškodné, zmizí při dalších umytích.

**Informační list dle nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU)  
č. 1059/2010**

Ochranná známka: Bosch
Identifikátor modelu: SMI58L15EU
Jmenovitá kapacita standardního mycího cyklu za standardních podmínek: 13
Energetická třída: A++
Spotřeba elektrické energie 262 kWh/rok, na základě 280 standardních mycích cyklů (napojení na studenou vodu) a spotřeby v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče.
Spotřeba energie standardního mycího cyklu: 0,92 kWh
Spotřeba energie ve vypnutém a zapnutém stavu: 0,10 W / 0,10 W
Spotřeba vody 2800 l/rok, na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody se bude odvíjet od způsobu používání přístroje.
Třída účinnosti sušení A na stupnici od G (nejnižší účinnost) po A (nejvyšší účinnost).
Standardní program (eco 50) je standardní mycí cyklus, ke kterému se vztahují informace na etiketě a informačním listu o tom, že tento program je vhodný k mytí běžně znečištěného nádobí a že se jedná o nejúčinnější program co se týká kombinované spotřeby energie a vody.
Délka programu standardního mycího cyklu: 210 min
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu: 0 min
Hlučnost: 46 db(A) re 1pW
Vestavný

Nov 26, 2015

Robert Bosch Hausgeräte GmbH. Postfach 83 01 01, 81701 München, Germany  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



## **Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě**

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků**

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Záruční podmínky**

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazným dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebením vzniklé používáním spotřebiče

### **Rozšířená záruka nad rámec zákona**

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

### **Upozornění pro prodejce**

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: [opravy@bshg.com](mailto:opravy@bshg.com)

### **Objednávky příslušenství a náhradních dílů**

email: [dily@bshg.com](mailto:dily@bshg.com)

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

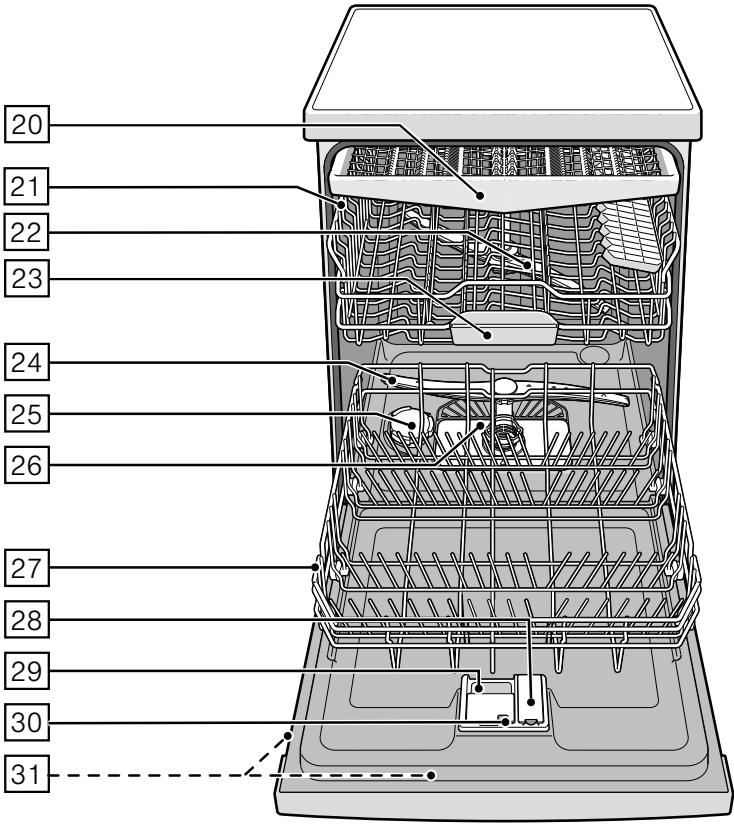
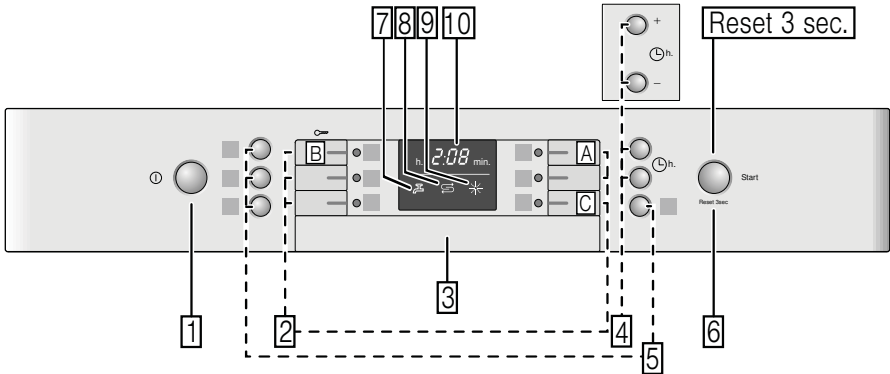


# Umývačka riadu SMI58L15EU



**BOSCH**

sk Návod na použitie



# Obsah

 <b>Použitie podl'a určenia</b> .....	<b>4</b>	Vyberanie riadu.....	14
 <b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>4</b>	Šálky a poháre.....	14
Skôr ako spotrebič uvediete		Hrnce.....	15
do prevádzky.....	5	Zásuvka na príbory.....	15
Pri dodaní.....	5	Sklopné kolíky.....	16
Pri inštalácii.....	5	Držiak malých dielov.....	16
Pri bežnej prevádzke.....	6	Úprava výšky koša.....	16
Zablokovanie dvierok proti otvoreniu.	7	 <b>Umývací prostriedok</b> .....	<b>17</b>
Zablokovanie tlačidiel.....	7	Plnenie umývacieho prostriedku.....	18
Pri poškodení.....	7	Kombinovaný umývací prostriedok.....	19
Pri likvidácii.....	8	 <b>Prehľad programov</b> .....	<b>20</b>
 <b>Ochrana životného prostredia</b> ..	<b>9</b>	Voľba programu.....	21
Obal .....	9	Informácie pre skúšobné ústavy.....	21
Starý spotrebič .....	9	 <b>Prídavné funkcie</b> .....	<b>21</b>
 <b>Zoznámenie sa so</b>		Úspora času (VarioSpeed).....	21
<b>spotrebičom</b> .....	<b>10</b>	Polovičná náplň.....	21
Ovládací panel.....	10	Hygiena.....	21
Vnútrotný priestor.....	10	Intenzívna zóna.....	22
Prehľad ponuky.....	10	Extra sušenie.....	22
 <b>Zariadenie na zmäkčovanie vody/</b>		 <b>Obsluha spotrebiča</b> .....	<b>22</b>
<b>Špeciálna sol'</b> .....	<b>10</b>	Programové údaje.....	22
Nastavenia.....	10	Aqua-Senzor.....	22
Tabuľka tvrdosti vody.....	11	Zapnutie umývačky riadu.....	22
Použitie špeciálnej soli.....	11	Ukazovateľ zostatkového času.....	23
Použitie umývacích prostriedkov		Odložený štart.....	23
s komponentom soli.....	11	Koniec programu.....	23
Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania		Automatické vypnutie po ukončení	
vody.....	12	programu.....	23
 <b>Leštidlo</b> .....	<b>12</b>	Vypnutie umývačky riadu.....	24
Nastavenie množstva leštidla.....	13	Prerušenie programu.....	24
Vypnutie ukazovateľa doplnenia		Predčasné ukončenie programu.....	24
leštidla.....	13	Zmena programu.....	24
 <b>Riad</b> .....	<b>13</b>	Intenzívne sušenie.....	24
Nevhodný riad.....	13		
Poškodenie pohárov a riadu.....	14		
Uloženie riadu.....	14		

 **Čistenie a údržba.....25**

Celkový stav spotrebiča..... 25  
Špeciálna soľ a leštido..... 25  
Filtre.....26  
Ostrekovacie ramená..... 26

 **Čo robiť v prípade poruchy?..... 27**

Čerpadlo odpadovej vody..... 27  
Tabuľka porúch..... 28

 **Zákaznícky servis..... 36**

 **Inštalácia a pripojenie..... 36**

Rozsah dodávky..... 36  
Bezpečnostné pokyny..... 36  
Dodanie..... 37  
Technické údaje..... 37  
Inštalácia..... 37  
Prípojka odpadovej vody..... 37  
Prípojka pitnej vody..... 38  
Prípojka teplej vody..... 38  
Elektrické pripojenie..... 39  
Demontáž..... 39  
Preprava..... 40  
Zabezpečenie proti zamrznutiu  
(Vypustenie spotrebiča)..... 40

---

 **Použitie podľa určenia**

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a domácom prostredí.
- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.

---

 **Bezpečnostné pokyny**

Deti od 8 rokov alebo osoby, ktoré vzhľadom na svoje fyzické, zmyslové či duševné schopnosti či ich neskúsenosti alebo neznalosti nie sú schopné spotrebič bezpečne používať, tento spotrebič nesmú bez dohľadu alebo pokynu zodpovednej osoby používať.

## Skôr ako spotrebič uvediete do prevádzky

Prečítajte si dôkladne návod na použitie a montážny návod! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.


Uschovajte všetky podklady na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Pri dodaní

1. Okamžite skontrolujte obal a umývačku riadu, či nedošlo k poškodeniu pri preprave. Nepoužívajte poškodený spotrebič, obráťte sa na svojho dodávateľa.
2. Zlikvidujte, prosím, predpisovo obalový materiál.
3. Nenechávajte hrajúcim sa deťom obal a jeho časti. Hrozí nebezpečenstvo udusenia skladanými kartónmi a fóliami.

## Pri inštalácii

- Dbajte na to, aby zadná strana umývačky riadu nebola po inštalácii voľne prístupná (ochrana proti dotyku kvôli horúcemu povrchu).

- Zapájajte spotrebič podľa návodu na inštaláciu a montážneho návodu.
- Umývačka riadu musí byť pri inštalácii odpojená od siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku .
- Ak je sieťový kábel spotrebiča poškodený, je ho potrebné vymeniť za špeciálnu prípojku. Aby ste zabránili ohrozeniu, je potrebné zaobstarat' prípojku iba v zákazníckom servise.
- Ak umývačku vstaviate do vysokej skrinky, musí sa táto skrinka riadne upevniť.



- Ak bude umývačka riadu namontovaná pod alebo na iné spotrebiče, dodržujte informácie pre montáž v kombinácii s umývačkou riadu uvedené v montážnom návode príslušného spotrebiča.
- Aby bola zaručená spoľahlivá prevádzka spotrebiča, dbajte na pokyny uvedené v montážnom návode.
- Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo ak neobsahuje montážny návod žiadne zodpovedajúce pokyny, obráťte sa na výrobcu týchto spotrebičov a zistite, či je možné umývačku riadu inštalovať nad alebo pod daný spotrebič.
- Ak nemôžete získať žiadne informácie od výrobcu, nesmiete umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto spotrebiče.
- Keď namontujete nad umývačku riadu mikrovlnnú rúru, môže dôjsť k poškodeniu mikrovlnnej rúry.
- Aby bola zaistená stabilita, inštalujte vstavané a integrovateľné umývačky riadu iba pod súvislé pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti tepelných zdrojov (vyhrievacie telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné spotrebiče produkujúce teplo) a nemontujte ho pod varné dosky.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť sieťová zástrčka voľne prístupná, (pozrite Elektrické pripojenie).
- Pri niektorých modeloch: plastové puzdro na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádzajú napájacie káble. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastové puzdro do vody.

### **Pri bežnej prevádzke**

Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny na použitie, ktoré nájdete na obaloch umývacích prostriedkov a leštidiel.

## **Detská poistka (zablokovanie dvierok) \***



Popis detskej poistky nájdete v zadnej časti návodu.


\* podľa modelu

## **Detská poistka (zablokovanie tlačidiel)**



Spotrebič môžete zaistiť proti neúmyselnému prerušeniu programu (napr. chybná obsluha deťmi).


### **Aktivácia zablokovania tlačidiel:**

1. Spustíte požadovaný program.
2. Podržte tlačidlo  stlačené počas cca 4 sekúnd, kým sa na displeji neobjaví .

Ak bude počas programu stlačené niektoré tlačidlo, displej ukáže . Predčasné ukončenie programu(Reset) nie je možné.

## **Deaktivácia zablokovania tlačidiel:**

- Podržte tlačidlo  stlačené na cca 4 sekundy, kým  na displeji nezhasne.

Zablokovanie tlačidiel bude automaticky deaktivované s koncom programu (keď displej ukazuje .

V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu zostáva blokovanie tlačidiel aktívne. Pri každom novom spustení programu je blokovanie tlačidiel nutné znovu aktivovať.

### **Pri poškodení:**

- Opravy a zásahy smú vykonávať iba odborníci. Spotrebič musí byť odpojený od siete. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky. Zavrite prívod vody.
- Pri poškodení spotrebiča, predovšetkým pri poškodení ovládacieho panela (trhliny, diery, vylomené tlačidlá) alebo pri poškodení funkcie dvierok, spotrebič nesmie byť v prevádzke. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky. Zavrite prívod vody a zavolajte zákaznícky servis.

## Pri likvidácii

1. Doslúžené umývačky riadu okamžite urobte nepoužiteľnými. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu.
2. Postarajte sa o riadnu likvidáciu spotrebiča.

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Umývačka riadu by sa mala otvárať iba krátkodobo na naplnenie alebo vypratanie riadu, aby sa tak zamedzilo poraneniu, napr. vplyvom potknutia o dvierka umývačky.
- Nože a iné kuchynské náčinie s ostrými špičkami vkladajte do príborovej zásuvky vo vodorovnej polohe.
- Nestúpajte si ani nesadajte na otvorené dvierka spotrebiča.
- Dbajte na to, aby neboli preplnené koše pri voľne stojacich spotrebičoch.
- Ak spotrebič nestojí vo výklenku a bočná stena je teda prístupná, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblasť závesu dvierok z boku zakryť (nebezpečenstvo poranenia).

Kryty dostanete ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach.

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo oparenia!**

Otvárajte opatrne dvierka umývačky za chodu programu. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystrekne horúca voda.

### **Varovanie** **Nebezpečenstvo pre deti!**

- Ak je k dispozícii detská poistka, používajte ju. Presný popis nájdete v zadnej časti návodu.
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali alebo ho obsluhovali.
- Zabráňte prístupu detí k uloženým umývacím prostriedkom a leštičlám. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtana a v očiach alebo viesť k uduseniu.

- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke. V umývačke sa môžu nachádzať malé časti, ktoré by mohli deti prehltnúť. Voda v umývacom priestore nie je pitná a môže obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby deti nesiahali do záchytnej misky na tablety [23]. Malé prsty by sa mohli priškrpnúť v zárezoch.
- Dávajte pozor pri otváraní a zatváraní dvierok vysoko vstavaného spotrebiča, aby sa deti neprivreli alebo nepritlačili medzi dvierkami spotrebiča a dvermi skrine.
- Deti sa môžu v umývacom priestore zavrieť (hrozí nebezpečenstvo udusenía) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Pri doslúžených spotrebičoch preto: vytiahnite sieťovú zástrčku, odrežte sieťový kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka nedali zavrieť.



## Ochrana životného prostredia

Ako nové spotrebiče a ich obal, tak aj staré spotrebiče obsahujú cenné látky a recyklovateľné materiály.

Prosím, zlikvidujte jednotlivé diely rozdelené podľa druhov.

Informujte sa, prosím, u odborného predajcu, alebo na vašej všeobecnej, príp. mestskej správe o aktuálnych likvidačných možnostiach.

### Obal

Všetky plastové diely spotrebiča sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. „PS“ - polystyrén). Tým je možné rozdeliť obaly pri likvidácii podľa druhu materiálu.

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri dodaní“.

### Starý spotrebič

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## Zoznámene sa so spotrebičom

V prednej časti obalu nájdete vyobrazenie ovládacieho panela a umývacieho priestoru umývačky riadu. Na jednotlivé pozície sa upozorní v texte.

### Ovládaci panel

- 1 Vypínač ZAP/VYP
- 2 Programové tlačidlá \*\*
- 3 Otváranie dveriek
- 4 Odložený štart \*
- 5 Prídavné funkcie \*\*
- 6 Tlačidlo ŠTART
- 7 Ukazovateľ "Kontrola prívodu vody"
- 8 Ukazovateľ doplnenia soli
- 9 Ukazovateľ doplnenia leštidla
- 10 Displej

\* podľa modelu

\*\* počet podľa modelu

### Vnútrotný priestor umývačky riadu

- 20 Zásuvka na príbory
- 21 Horný kôš na riad
- 22 Horné ostrekovacie rameno
- 23 Záchytná miska na tablety
- 24 Dolné ostrekovacie rameno
- 25 Zásobník na špeciálnu soľ
- 26 Filtre
- 27 Dolný kôš na riad
- 28 Zásobník na leštidlo
- 29 Zásobník na umývací prostriedok
- 30 Uzatváratel'ná zástrčka zásobníka umývacieho prostriedku
- 31 Typový štítok

## Prehl'ad ponuky

Nastavenia nájdete v jednotlivých kapitolách.

*H* Tvrdosť vody *H:00 - H:07*

*d* Intenzívne sušenie *d:00 - d:01*

*r* Leštidlo *r:00 - r:06*

*R* Teplá voda *R:00 - R:01*

*P* Automatické vypnutie *P:00 - P:02*

## Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna soľ

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa na riade a vo vnútri nádob usadzujú biele vápenaté zvyšky. Vodu z vodovodu nad určitý stupeň tvrdosti vody, viac ako 7° dH (1,2 mmol/l), je nutné pred použitím v umývačke riadu zmäkčiť, tzn. znížiť obsah minerálov vo vode. Deje sa to pomocou špeciálnej soli (regeneračná soľ) v zariadení na zmäkčovanie vody v umývačke riadu.

Nastavenie a potrebné množstvo soli je závislé od tvrdosti vašej vody z vodovodu (pozrite tabuľku).

### Nastavenie

Pridávané množstvo soli je nastaviteľné od *H:00* do *H:07*. Pri nastavenej hodnote *H:00* nie je potrebná žiadna soľ.

1. Informujte sa vo vašej vodárni a zistite hodnotu tvrdosti vašej vody z vodovodu.
2. Nastavovanú hodnotu si zistíte v tabuľke tvrdosti vody.
3. Zavrite dverka.

- Zapnite vypínač ZAP./VYP. .
- Držte stlačené tlačidlo programu  a tlačte tlačidlo START  tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia *H:0...*
- Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla  a na číselnej indikácii  sa zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.

### Zmena nastavenia:

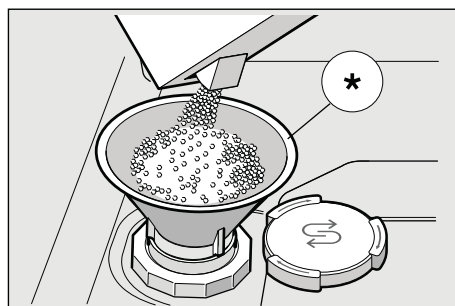
- Stlačte programové tlačidlo . S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota *H:07*, skočí ukazovateľ späť na *H:00* (vyp).
- Stlačte tlačidlo START . Nastavená hodnota sa uloží v spotrebiči.

### Použitie špeciálnej soli

Doplňujte soľ vždy bezprostredne pred zapnutím spotrebiča. Tým sa dosiahne, že pretekajúci roztok soli sa okamžite spláchne, teda nemôže dôjsť ku korózii materiálu.

- Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka .
- Naplňte nádobu vodou (nutné iba pri prvom uvedení do prevádzky).
- Potom naplňte špeciálnu soľ **(žiadnu jedlú soľ/alebo tablety)**. Pri tom voda pretečie a odtečie von.

Hneď ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia soli  mala by sa opäť doplniť špeciálna soľ.



\* podľa modelu

### Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli je možné všeobecne až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od špeciálnej soli upustiť. Pri tvrdosti vody väčšej než 21 °dH je nutné použiť špeciálnu soľ.

### Tabuľka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotrebiči
0-6	mäkká	0-1,1	<b>H:00</b>
7-8	mäkká	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9-10	stredne	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11-12	stredne	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13-16	stredne	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H:07</b>

## Vypnutie ukazovateľa doplnovania soli / zmäkčovania vody

Ak ukazovateľ doplnenia soli [8] prekáža, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Rôstupujte, ako je popísané v kapitole "Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody" a nastavte hodnotu na *H:00*. Tým sú zmäkčovacie zariadenie a ukazovateľ doplnenia soli vypnuté.

### ⚠ Pozor

**Nikdy** nedávajte umývací prostriedok do nádoby na špeciálnu soľ. Zničíte tým zmäkčovacie zariadenie.

## ☼ Leštidlo

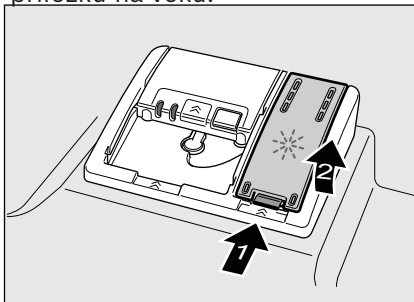
Ak sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla [9], je k dispozícii ešte rezerva leštidla na 1 - 2 umývacie procesy.

Leštiaci prostriedok sa používa v umývačke riadu na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu.

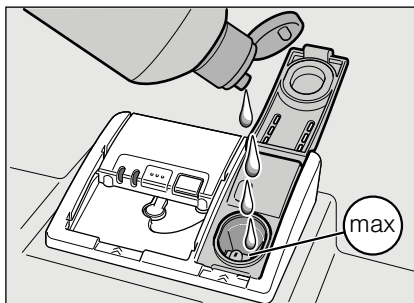
Používajte iba leštiace prostriedky určené pre umývačky v domácnosti.

Kombinovaný umývací prostriedok s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody 21 °dH (37 °fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Pri tvrdosti vody väčšej než 21 °dH je nutné použitie leštidla.

1. Otvorte zásobník [28] tak, že stlačíte a nadvihnete príložku na veku.



2. Naplňte zásobník leštidlom až po značku max. na plniacom otvore.



3. Zavrite veko až na doraz.
4. Ak leštidlo pri plnení rozležete, utrite ho handrou, aby sa pri ďalšom umývacom procese netvorilo nadmerné množstvo peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je nastaviteľné od  $r:00$  do  $r:05$ . Aby ste dosiahli veľmi dobrý výsledok sušenia, prestavte pridávané množstvo leštidla na  $r:05$ . Z výroby je už nastavený stupeň  $r:05$ .

Množstvo leštidla zmeňte iba vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škvrny po vode (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP.
3. Držte stlačené tlačidlo programu  a tlačte tlačidlo START  tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia  $H:0...$
4. Uvoľnite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla  a na číselnej indikácii  sa zobrazí hodnota  $H:04$  nastavená z výroby.
5. Stlačte tlačidlo programu  toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii  nezobrazí hodnota  $r:05$  nastavená z výroby.

## Zmena nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo . S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota  $r:06$  skočí ukazovateľ späť na  $r:00$  (vyp.).
2. Stlačte tlačidlo START . Nastavená hodnota sa uloží.

## Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak ukazovateľ doplnenia leštidla  prekáža, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte, ako je popísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tým sa ukazovateľ doplnenia leštidla  vypne.



## Riad

### Nevhodný riad

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Chúlostivé dekoratívne poháre, umelecko-priemyselný a starožitný riad. Ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách riadu.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné voči teplu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely pri umývaní môžu mať sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Takisto niektoré druhy skla (napr. nádoby z krištáľového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zakalené.



## Poškodenie pohárov a riadu

### Príčiny:

- Druh skla a spôsob výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

### Odporúčanie:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetrný pre riad.
- Riad a príbory po ukončení programu vyberajte z umývačky riadu čo najskôr.

## Uloženie riadu

1. Veľké zvyšky jedla odstráňte. Nie je nutné riad predbežne umývať pod tečúcou vodou.
2. Riad uložte tak, aby
  - sa riad nemohol prevrhnúť a stáť spaľivo.
  - všetky nádoby boli postavené otvorom dole.
  - riad s vypuklými časťami alebo s prehĺbením postavte šikmo tak, aby mohla voda odtekať.
  - nebránilo otáčaniu oboch ostrekovacích ramien

[22] a [24].

Veľmi malé časti riadu by sa nemali umývať v umývačke, keďže môžu ľahko vypadnúť z koša.

## Vyberanie riadu

Odporúča sa vyprázdňovať spotrebič zdola nahor, aby sa zabránilo odkvapkávaniu kvapiek vody z horného koša na riad v spodnom koši.

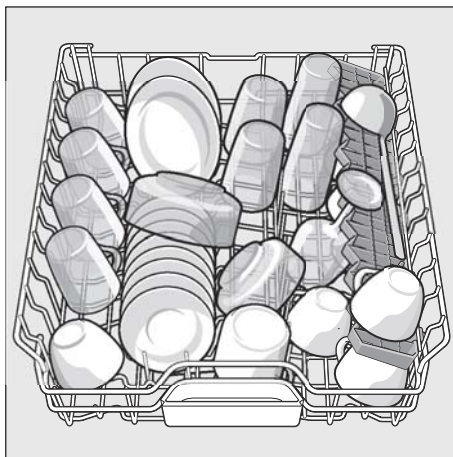
Hrozí nebezpečenstvo oparenia! Po ukončení programu umývania nechajte riad vychladnúť, kým ho budete môcť uchopiť.

### Upozornenie

Vo vnútornom priestore môžu byť po ukončení programu ešte viditeľné kvapky vody. Nemá to však žiadny vplyv na sušenie riadu.

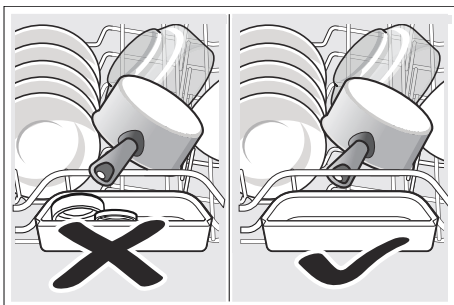
## Šálky a poháre

Horný kôš na riad [21]

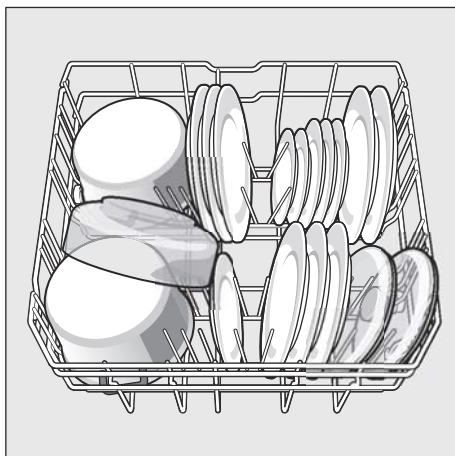


**Upozornenie**

Dbajte na to, aby žiadna časť riadu nebola nad záchytnou miskou na tablety [23]. Môže blokovat' veko zásobníka na umývací prostriedok [29].

**Hrnce**

Dolný kôš na riad [27]

**Tip**

Silne znečistený riad (hrnce) umiestňujte do spodného koša, kde je silnejší prúd vody. Dosiahnete lepší výsledok umývania.

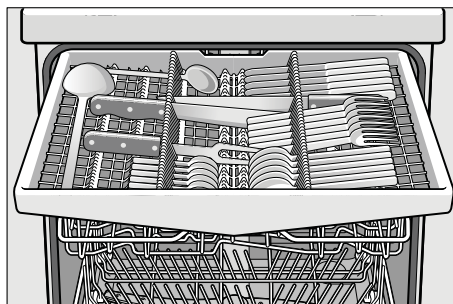
**Tip**

Ďalšie príklady, ako môžete Vašu umývačku riadu optimálne naplniť, nájdete na konci tohto manuálu.

**Zásuvka na príbory**

Usporiadajte príbory v zásuvke na príbory [20] podľa vyobrazenia. Roztriedené príbory sa dajú po umývanie jednoduchšie vytiahnuť z umývačky riadu.

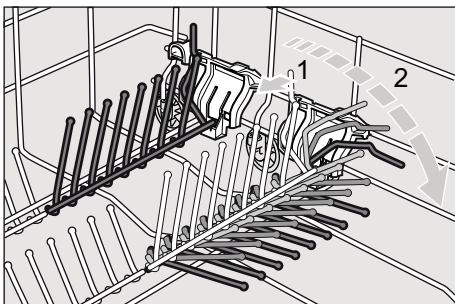
Príborovú zásuvku môžete s príbormi vytiahnuť von.



## Sklopné kolíky \*

\* podľa modelu

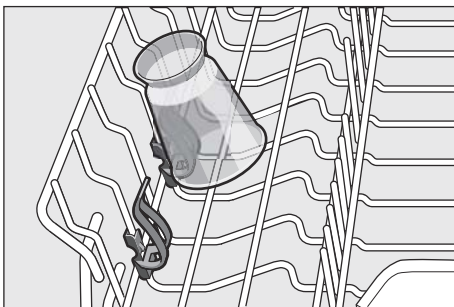
Kolíky môžete sklopiť pre lepšie usporiadanie hrncov, mís a pohárov.



## Držiak malých dielov \*

\* podľa modelu

Držiak malých dielov spoľahlivo pridriava ľahké umelohmotné diely, ako napr. téglyky, viečka atď.



## Úprava výšky koša

Horný koš na riad [21] je možné umiestniť do troch rôznych výšok, aby ste získali viac miesta v hornom alebo v dolnom koši.

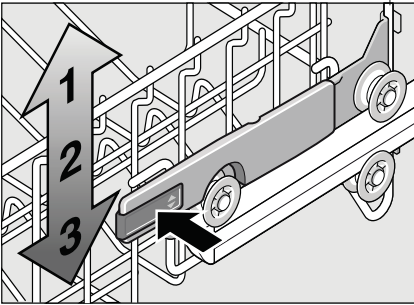
### Výška spotrebiča 81,5

	Horný koš	Dolný koš
Stupeň 1 max. ø	16 cm	30 cm
Stupeň 1 max. ø	18,5 cm	27,5 cm
Stupeň 1 max. ø	21 cm	25 cm

### Výška spotrebiča 86,5 cm

	Horný koš	Dolný koš
Stupeň 1 max. ø	18 cm	33 cm
Stupeň 2 max. ø	20,5 cm	30,5 cm
Stupeň 3 max. ø	23 cm	28 cm

1. Vytiahnite horný kôš na riad **21**.
2. Na **spustenie** zatlačte postupne obe páčky vľavo a vpravo na vonkajších stranách koša smerom dovnútra. Pritom držte kôš pevne zo strany za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.



3. Na **zdvihnutie** uchopte kôš na stranách na hornom okraji a zdvihnite ho smerom hore.
4. Skôr ako kôš opäť zasuniete, presvedčte sa, či kôš leží na oboch stranách v **rovnej výške**. Inak nezavriete dvierka umývačky a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie k cirkulácii vody.

## Umývací prostriedok

Môžete používať tablety, práškové alebo tekuté umývacie prostriedky určené na umývanie v umývačke riadu. V žiadnom prípade ale nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu. Dávkovanie tekutého alebo práškového umývacieho prostriedku si môžete prispôbiť individuálne podľa znečistenia. Tablety obsahujú dostatočné množstvo účinných látok pre všetky umývacie programy. Moderné účinné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátmi a enzýmami. Enzýmy odbúrávajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Umývacie prostriedky sú len zriedka bez fosfátov. Takéto umývacie prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovacie množstvo. Na odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa väčšinou používajú bieliadlá na báze kyseliny.

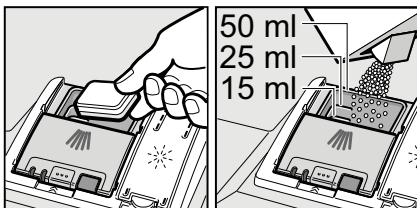
### Upozornenie

Pre dobrý výsledok umývania dodržujte bezpodmienečne pokyny na obaloch umývacích prostriedkov! Pri ďalších otázkach sa obráťte na poradne výrobcov umývacích prostriedkov.

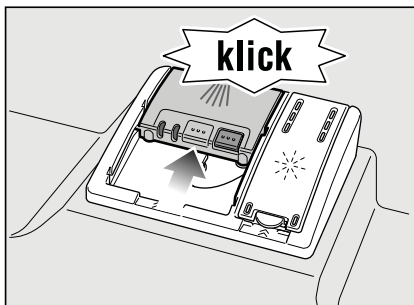
**⚠ Varovanie** – Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny na použitie na obaloch umývacích prostriedkov a leštidiel.

## Plnenie umývacieho prostriedku

1. Ak je zásobník na umývací prostriedok [29] ešte uzatvorený, stlačte uzatvárateľnú zástrčku [30] aby ste zásobník otvorili. Naplňte suchý zásobník [29] umývacím prostriedkom (tabletu vložte naprieč, nie na výšku).  
Dávkovanie: pozrite pokyny výrobcu na obale. Rozdelenie dávkovania v zásobníku na umývací prostriedok [29] vám pritom pomôže naplniť správne množstvo umývacieho prostriedku. Pri bežnom znečistení obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Pri použití tabliet stačí jedna tableta.



2. Posuňte nahor zásobník na umývací prostriedok, zavrite veko, kým uzáver nezaskočí.



Zásobník na umývací prostriedok sa v závislosti od programu automaticky otvorí v daný časový okamih. Práškový alebo tekutý umývací prostriedok sa v umývacom priestore postupne rozpustí. Tableta spadne do záchytnej misky a tu sa postupne rozpustí.

### Tip

Menšie množstvo umývacieho prostriedku, než je uvedené na obale, obvykle stačí pri málo znečistenom riade.

Na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise (pozrite zadnú stranu) si môžete kúpiť vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky.

## Kombinovaný umývací prostriedok

Okrem bežných umývacích prostriedkov (samostatné) sa ponúka mnoho produktov s prídavnými funkciami. Tieto produkty môžu obsahovať okrem umývacieho prostriedku aj leštidlo a sol' (3 v 1) a podľa kombinácie (4 v 1, 5 v 1 atď.) ešte prídavné komponenty, ako je napr. ochrana skla alebo lesk riadu z nehrdzavejúcej ocele. Tieto kombinované umývacie prostriedky pôsobia iba do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21 °dH). Ak je táto medza prekročená, je potrebné pridať sol' a leštidlo. Umývací program sa automaticky prispôsobí, ak je použitý kombinovaný umývací prostriedok, tak, že sa vždy docielia najlepšie výsledky umývania a sušenia.

**⚠ Varovanie** – Do záchytnej misky na tablety [23] neklad'te **žiadne** drobné diely na umývanie, inak takto zabránite rovnomernému rozpúšťaniu tablety.

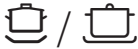








**⚠ Varovanie** – Ak chcete po spustení programu do umývačky vkladat' ešte nejaký riad, **neponúžívajte** záchytnú misku na tablety [23] ako rukoväť horného koša. Mohla by sa v nej nachádzať tableta a vy by ste tak prišli do kontaktu s rozpustenou tabletou.

## Upozornenie

- Na dosiahnutie optimálnych umývacích a sušiacich výsledkov použite samostatné umývacie prostriedky v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Tablety nemôžu dosiahnuť plnú umývaciu schopnosť pri krátkych umývacích programoch vplyvom rozdielneho rozpúšťania a na riade môžu zostať nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú preto vhodné viac práškové umývacie prostriedky.
- Pre program „Intenzívny“ (pri niektorých programoch) stačí použiť jednu tabletu. Ak používate práškový umývací prostriedok, môžete trochu umývacieho prášku rozsypan' na dvierka spotrebiča.
- Počas umývacieho programu pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa môžu objaviť ukazovatele doplnenia soli/leštidla. Doplnenie nie je nutné a program je plne funkčný.
- Pri použití umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: obal vložte suchými rukami do suchého zásobníka na umývací prostriedok, inak môže dôjsť k zlepeniu.
- Ak chcete vymeniť kombinované umývacie prostriedky za prostriedky samostatné umývacie, dbajte na to, aby boli nastavené správne hodnoty zmäkčovacieho zariadenia a množstva leštidla.

## Prehľad programov

V tomto prehľade je zobrazený max. možný počet programov.  
Príslušné programy a ich usporiadanie si, prosím, zistíte na ovládacom paneli.

Druh riadu	Druh znečistenia	Program	Možné prídavné funkcie	Priebeh programu
hrnce, panvice, nechúlostivý riad a príbory	silne prichycujúce sa pripečené alebo zaschnuté zvyšky jedál, obsahujúce škrob alebo bielkoviny	 / 	všetky	Predumývanie Umývanie 70° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie
		Intenzívny 70°		
		 intensive <b>smart</b> *Intenzívny Smart 45°	všetky	Predumývanie Umývanie 45° Medziumývanie Leštenie 69° Sušenie
zmiešaný riad a príbory	bežné, ľahko zaschnuté zvyšky jedál	 auto	všetky	Pomocou senzorky sa optimalizuje podľa znečistenia.
		Auto 45° - 65°		
		 auto	všetky	Pomocou senzorky sa optimalizuje podľa znečistenia.
Auto 45° - 65°				
chúlostivý riad, príbory, tepelne chúlostivé plasty a poháre	slabo prilepené, čerstvé zvyšky jedál	 » / 	Extra sušenie	Umývanie 45° Medziumytie Leštenie 55°
		Rýchly 45°		
všetky druhy riadu	studené opláchnutie, medziumývanie	 / 	žiadne	Predumývanie
		Predumývanie		

\* Program „Intensive Smart 45°“ poskytuje vynikajúce výsledky umývania aj pri silne znečistenom riade. A to pri úspore energie až o 25% v porovnaní s programom „Intenzívny 70°“.

Ak chcete využiť tieto výhody, používajte moderné umývacie prostriedky, ktoré prejavajú ich plný čistiaci účinok už od 45 °C. Tieto umývacie prostriedky sú takto označené výrobcom.

## Vol'ba programu

Podľa druhu riadu a stupňa znečistenia si zvol'te vhodný program.


## Informácie pre skúšobné ústavy

Skúšobný ústav prijíma informácie pre porovnávací testy (napr. podľa EN60436).

Ide o podmienky na vykonávanie testov, ale nejde o výsledky alebo hodnoty spotreby.


Otázky e-mailom na:

dishwasher@test-appliances.com

Je potrebné poznať číslo spotrebiča (E-Nr.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na typovom štítku  na dvierkach spotrebiča.


## Prídavné funkcie

\* podľa modelu

Sú nastaviteľné pomocou tlačidiel prídavné funkcie .

### Úspora času (Variospeed) \*

Pomocou funkcie „Úspora času“ je možné skrátiť čas trvania programu v závislosti od zvoleného programu umývania o cca 20 % až 50 %.

Zmena trvania umývacieho procesu je indikovaná na digitálnom displeji . Aby boli zabezpečené optimálne výsledky umývania a sušenia v priebehu umývania pri zvolenej funkcii "Úspora času", je zvýšená spotreba vody a energie.

### Polovičná náplň \*

Ak máte na umývanie iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, tanieri), môžete zapnúť „polovičnú náplň“. Ušetrí sa pri tom voda, energia a čas. Na umývanie nadávkujte do zásobníka na umývací prostriedok trochu menej umývacieho prostriedku než sa odporúča pri kompletnom naplnení spotrebiča.

### Hygiena \*

Behom procesu čistenia sa teplota zvyšuje. Zvýši to úroveň hygieny. Táto dodatočná funkcia je ideálna napr. pre čistenie dosiek na krájanie alebo detských fliaš.



## Intenzívna zóna\*

Perfektné na zmiešané naplnenie. Silne znečistené hrnce a panvice môžete v spodnom koši umývať spoločne s bežne znečisteným riadom v hornom koši. Zosilní sa prúd vody v spodnom koši, trochu sa zvýši teplota umývania.

## Extra sušenie \*

Zvýšená teplota počas leštenia a predĺžená fáza sušenia umožňujú, že aj plastové diely lepšie uschnú. Spotreba energie sa ľahko zvýši.

## Obsluha spotrebiča

### Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Ide o normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti H:04. Rozdielne ovplyvňujúce faktory, ako napr. teplota vody alebo tlak vody v potrubí môžu viesť k odchýlkam.

### Aqua Sensor \*

\* podľa modelu

Aqua senzor je optické meracie zariadenie (fotobunka), ktoré meria zakalenie umývacej vody.

Aktivácia Aqua senzora prebieha špecificky podľa umývacieho programu. Ak je Aqua senzor aktívny, môže sa „čistá“ umývacia voda presunúť do nasledujúceho umývacieho kúpeľa a spotreba vody sa zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, voda sa odčerpá a nahradí vodou čistou. V automatických programoch sa navyše teplota a čas trvania prispôsobia stupňu znečistenia.

### Zapnutie umývačky riadu

1. Úplne otvorte prívod vody.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  Zablík ukazovateľ programu Eco 50°. Tento program zostane zvolený, pokiaľ nestlačíte tlačidlo pre iný program . Na číselnom ukazovateli  zablík predpokladaný čas trvania programu.
3. Stlačte tlačidlo ŠTART  . Program sa spustí.

### Upozornenie

**Na prevádzku umývačky riadu, šetrnej k životnému prostrediu:** Z ekologických dôvodov bude pri každom spustení spotrebiča prednastavený program Eco 50°. Šetrí to prírodné zdroje a v neposlednom rade vašu peňaženku. **Program Eco 50° je najmä šetrný k životnému prostrediu. Je to „štandardný program“ podľa nariadenia EÚ 1016/2010, ktorý najefektívnejšie využíva štandardný umývací cyklus na umývanie bežne znečisteného riadu v kombinácii spotreby energie a vody na umývanie tohto riadu.**

## Ukazovateľ zostatkového času

Pri zvolení umývacieho programu sa na číselnom ukazovateli zobrazia zostávajúce časy trvania umývania .

Čas trvania je počas programu určený tvrdosťou vody, množstvom riadu, ako aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).

## Odložený štart \*

\* podľa modelu

Spustenie programu môžete v hodinových krokoch posunúť až o 24 hodín.

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP .
3. Stlačte tlačidlo  +, kým číselná indikácia  neskočí na *h:00*.
4. Stlačte toľkokrát tlačidlo  + alebo -, kým zobrazený čas nezodpovedá vašim požiadavkám.
5. Stlačte tlačidlo START , odložený štart.
6. Na zrušenie odloženého štartu stlačte toľkokrát tlačidlo  + alebo -, kým sa na číselnej indikácii  nezobrazí *h:00*. Až do spustenia programu môžete svoju voľbu ľubovoľne meniť.

## Koniec programu

Program je ukončený, až sa na číselnom ukazovateli  zobrazí hodnota *0:00*.

## Automatické vypnutie po ukončení programu \*

\* podľa modelu

Aby ste šetrili energiu, môže sa umývačka automaticky vypnúť 1 minútu alebo 120 minút po ukončení programu (nastavenie z výroby).

Nastavenie je voliteľné

od *P:00* do *P:02*.

*P:00* Spotrebič sa automaticky nevypne.

*P:01* Spotrebič sa po 1 minúte vypne.

*P:02* Spotrebič sa vypne po 120 minútach.

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP .
3. Držte stlačené tlačidlo programu  a tlačte tlačidlo START  tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia *H:00*...
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla  a na číselnej indikácii  sa zobrazí hodnota nastavená z výroby *H:04*.
5. Stlačte tlačidlo programu  toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii  nezobrazí hodnota *P:00*...

## Zmena nastavenia:

1. Stlačte programové tlačidlo . S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak je dosiahnutá hodnota *P:02*, skočí ukazovateľ späť na *P:00* vyp.
2. Stlačte tlačidlo START . Nastavená hodnota sa uloží.

## Vypnutie umývačky riadu

Krátko po ukončení programu:

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP [1].
2. Zatvorte prívod vody (odpadá v prípade použitia technológie AquaStop).
3. Po vychladnutí vyberte riad.

### Upozornenie

Nechajte spotrebič po ukončení programu ešte trochu vychladnúť. Zabráňte tak tomu, aby unikala para a poškodila tak váš vstavaný nábytok.

## Prerušenie programu

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP [1].  
Svetelné indikácie zhasnú. Program zostane uložený v pamäti. Ak pri teplovodnej prípojke alebo ohriatej umývačke riadu boli otvorené jej dvierka, nechajte dvierka najprv niekoľko minút privreté a potom ich zatvorte. Inak sa vplyvom expanzie (pretlaku) môžu samovoľne otvoriť dvierka spotrebiča alebo zo spotrebiča môže unikáť voda.
2. Na pokračovanie programu opäť zapnite vypínač ZAP./VYP [1].

## Predčasné ukončenie programu (Reset)

1. Stlačte na cca 3 sek. tlačidlo START [6]. Na číselnom ukazovateli [10] sa zobrazí 0:0 l.
2. Pribeh programu trvá cca 1 minútu. Na číselnom ukazovateli [10] sa zobrazí 0:00.
3. Vypnite vypínač Zap./Vyp. [1].

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla ŠTART [6] nie je možná žiadna zmena programu. Zmena programu je možná iba pomocou predčasného ukončenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Po dosiahnutí lepšieho výsledku sušenia pracuje umývačka riadu s vyššou teplotou. Môže sa tak nepatrne zvýšiť čas trvania programu. (Pozor pri chýlostivých častiach riadu!)

1. Zavrite dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP [1].
3. Držte stlačené tlačidlo programu [A] a tlačte tlačidlo START [6] tak dlho, kým sa na číselnej indikácii [10] nezobrazí H:0...  
4. Uvoľnite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla [A] a na číselnej indikácii [10] sa zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.
5. Stlačte tlačidlo programu [A] toľkokrát, kým sa na číselnej indikácii [10] nezobrazí hodnota d:00 nastavená z výroby.

### Zmena nastavenia:

1. Stlačením tlačidla [C] môžete zapnúť d:0 l alebo vypnúť d:00 intenzívne sušenie.
2. Stlačte tlačidlo START [6]. Nastavená hodnota sa uloží.



## Čistenie a údržba

Aby ste zabránili poruchám vášho spotrebiča, je nutná pravidelná kontrola a údržba. Šetrí to čas a predchádza sa tým problémovým situáciám.

### Celkový stav spotrebiča

- Skontrolujte umývací priestor, či sa nenachádzajú vo vnútri usadeniny tukov a vodného kameňa.

Ak nájdete takéto usadeniny, potom:

- Naplňte umývací priestor umývacím prostriedkom. Spustite spotrebič bez riadu s programom s najvyššou umývacou teplotou.

Na čistenie umývačky riadu používajte iba prostriedky vhodné špeciálne pre umývačky riadu.

- Tesnenie dverí čistíte pravidelne vlhkou handričkou s trochou umývacieho prostriedku, aby zostalo vždy čisté a hygienické.
- Na zabránenie tvorbe nepríjemného zápachu nechávajte pri dlhšom odstavení dvierka spotrebiča pootvorené.

Nikdy nepoužívajte parný čistič na čistenie umývačky riadu. Výrobca neručí za eventuálne následné škody. Čistite pravidelne čelnú stenu spotrebiča a ovládací panel mierne navlhčenou handričkou s trochou umývacieho prostriedku. Nepoužívajte hubky s drsným povrchom a drhnuce čistiace prostriedky, mohli by ste tak poškríbať povrch spotrebiča. Pri spotrebičoch z nehrdzavejúcej ocele: vyhýbajte sa používaniu nasiakavých handričiek alebo ich pred prvým použitím niekoľkokrát dôkladne preperte, aby sa zabránilo korózii.



### **Varovanie Ohrozenie zdravia!**

Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, napr. čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór!

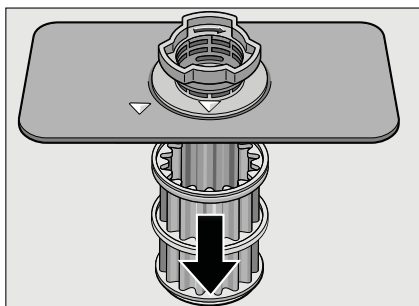
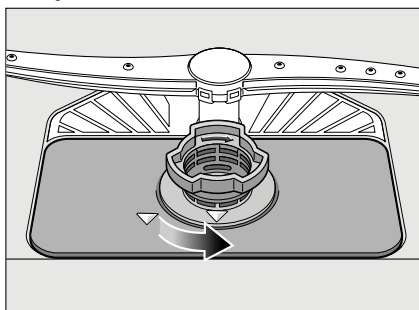
### Špeciálna sol' a leštidlo

- Kontrolujte ukazovatele doplnenia  a  a v prípade potreby doplňte sol'/leštidlo.

## Filtre

Filtre [26] zachytávajú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Filter sa môže týmito nečistotami upchať. Systém filtrov sa skladá z hrubého filtra, plochého, jemného filtra a mikrofiltra.

1. Kontrolujte po každom umývaní, či sa vo filtroch nenachádzajú zvyšky jedla.
2. Otočte s filtrovým valcom podľa vyobrazenia a vyberte filtračný systém.

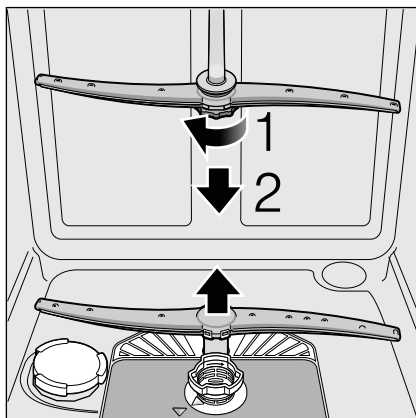


3. Filtre vyčistíte pod tečúcou vodou a odstránite prípadné zvyšky jedál.
4. Filtračný systém vráťte a zaskrutkujte v opačnom poradí a dávajte pozor na to, aby po zatvorení boli označenia šípok proti sebe.

## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z umývacej vody môžu zablokovat' dýzy a uloženie ostrekovacích ramien [22] a [24].

1. Kontrolujte, či sú dýzy ostrekovacích ramien upchaté.
2. Odskrutkujte horné ostrekovacie rameno [22].
3. Vytiahnite smerom hore spodné ostrekovacie rameno [24].



4. Vyčistite ostrekovacie ramená pod tečúcou vodou.
5. Upevnite späť ostrekovacie ramená zaskočením, event. ich pevne priskrutkujte.

## Čo robiť v prípade poruchy?

Podľa skúseností je možné odstrániť poruchy, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, svojpomocne.

Zaistí vám to rýchle spätné uvedenie spotrebiča do prevádzky. V nasledujúcom prehľade nájdete možné príčiny chybových hlásení a pomocné pokyny na ich odstránenie.

### Upozornenie

Ak došlo počas umývacieho programu z neznámych dôvodov k prerušeniu, alebo sa vám spotrebič vôbec nespustil, vykonajte najskôr „Predčasné ukončenie programu (Reset)“ (pozrite kapitolu Obsluha spotrebiča).

**⚠ Varovanie** – Myslite na to: opravy smú vykonávať iba odborníci. Na výmenu niektorých súčastí používajte iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami alebo použitím neoriginálnych dielov môžu pre vás vzniknúť značné škody a nebezpečenstvá.

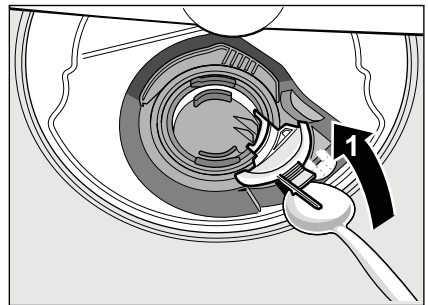
## Čerpadlo odpadovej vody

Čerpadlo odpadovej vody môže byť zablokované veľkými zvyškami jedál alebo cudzími telesami, ktoré neboli zachytené filtrom.

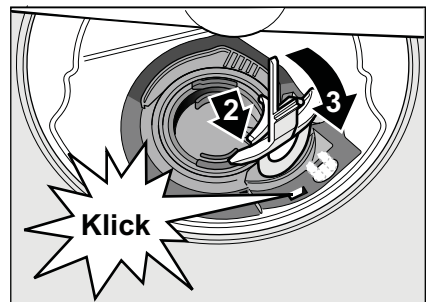
**⚠ Varovanie**  
**Nebezpečenstvo porezania!**  
Dávajte pozor pri čistení čerpadla, aby ste sa neporanili o špicaté predmety alebo o sklenené črepy.

V tomto prípade:

1. Najprv odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odoberte horný [21] a spodný [27] kôš.
3. Vyberte a rozoberte filtre [26].
4. Vyčerpajte vodu, príp. pomocou umývacej huby ju utrite.
5. Za pomoci lyžičky vypäčte (pozrite obrázok) biely kryt čerpadla. Uchopte kryt za priehradku a nadvihnite šikmo dovnútra. Kryt kompletne vyberte.


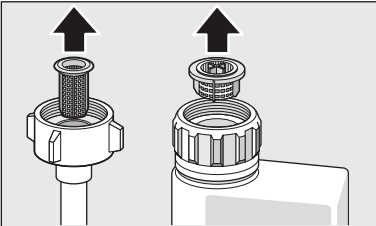



6. Skontroluje, či v obežnom kolese nie sú cudzie predmety, príp. ich odstráňte.
7. Umiestnite kryt do pôvodnej polohy a zatlačte smerom dole, kým nezacvakne.



8. Vráťte filtre.
9. Nasad'te znovu koše.

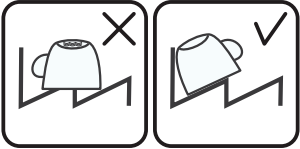
## Tabuľka porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Svieti ukazovateľ "Kontrola prívodu vody"  .	Prívodná hadica je prelomená.	Položte prívodnú hadicu bez prelomenia.
	Uzavretý prívod vody.	Otvorte prívod vody.
	Prívod vody je zaseknutý alebo zanesený vodným kameňom.	Otvorte prívod vody. Pri otvorení prívodu vody musí byť prietok min. 10 l/min.
	Filter v prívode vody je upchatý.	Vypnite spotrebič. Vytiahnite zástrčku spotrebiča. Zatvorte prívod vody. Odskrutkujte prípojku vody.
		 <p>Vyčistite filter v prívodnej hadici. Naskrutkujte opäť prípojku vody. Skontrolujte na tesnosť. Zaisťte elektrické napájanie. Zapnite spotrebič.</p>
Svieti kod chyby <b>E:07.</b>	Nasávací otvor na pravej vnútornej strane spotrebiča je zakrytý riadom.	Uložte riad tak, aby bol nasávací otvor voľný.
Svieti kod chyby <b>E:12</b>	Vyhrievacie teleso je zanesené vodným kameňom alebo znečistené.	Spotrebič čistite čistiacim prostriedkom na strojné zariadenie alebo prostriedkom na odváňňovanie. Umývačku na riad prevádzkujte so zmäkčovacím zariadením a overte si nastavenie (viď kapitola Zariadenie na zmäkčovanie vody/špeciálna soľ).
Svieti kód chyby <b>E:22.</b>	Znečistené alebo upchaté filtre  .	Vyčistite filter. (Pozrite Čistenie a údržba).
Svieti kód chyby <b>E:24.</b>	Upchatá alebo zlomená hadica odpadovej vody.	Položte hadicu bez prelomení, príp. odstráňte zvyšky.
	Sifónová prípojka je ešte zatvorená.	Skontrolujte prípojku na sifóne a prípadne ju otvorte.
Svieti kód chyby <b>E:25.</b>	Kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Kryt správne nasadzte, aby zaskočil. (pozrite Čerpadlo odpadovej vody)
	Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla odpadovej vody nie je správne nasadený.	Vyčistite čerpadlo a kryt správne nasadzte, aby zaskočil. (pozrite Čerpadlo odpadovej vody)

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Svieti kód chyby <b>E:27</b> .	Príliš nízke siet'ové napätie.	Žiadna chyba spotrebiča, nechajte skontrolovať siet'ové napätie a elektrickú inštaláciu.
V číselnej indikácii sa zobrazí iný kód chyby.  ( <b>E:01</b> až <b>E:30</b> )	Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Vypnite spotrebič vypínačom ZAP./VYP. <b>1</b> Zakrátko spotrebič opätovne spustite. Ak problém vznikne znovu, potom zatvorte prívod vody, vytiahnite siet'ovú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uveďte kód chyby.
Displej bliká.	Dvierka nie sú úplne zavreté.	Zatvorte dvierka. Dbajte na to, aby z koša nevyčnievali žiadne predmety (riad, osviežovač) a neobmedzovali tým zavretie dvierok.
Svieti ukazovateľ doplnenia soli <b>8</b> a/alebo leštidla <b>9</b> .	Chýba leštidlo. Chýba soľ. Senzor nerozpozná tablety soli.	Doplňte leštidlo. Doplňte špeciálnu soľ. Použite inú špeciálnu soľ.
Nesvieti ukazovateľ doplnenia soli <b>8</b> a/alebo leštidla <b>9</b> .	Ukazovateľ doplnenia je vypnutý.  K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla.	Aktivovanie/deaktivovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody/Špeciálna soľ alebo Leštidlo).  Skontrolujte ukazovateľ doplnenia, stavy naplnenia.
Po ukončení programu zostane stáť voda v spotrebiči.	Filtračný systém alebo oblasť pod filtrami <b>26</b> je upchatá.  Program ešte nie je ukončený.	Vyčistite filtre a oblasť pod filtrami (pozrite Čerpadlo odpadovej vody).  Počkajte na koniec programu alebo vykonajte Reset (pozrite Predčasné ukončenie programu).



## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Riad nie je suchý.	Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku.	Doplňte leštidlo.
	Bol zvolený program bez sušenia.	Zvoľte program so sušením (pozrite Prehľad programov, Priebeh programu).
	Nahromadenie vody v priehlbínach riadu a príboroch.	Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte, ak možno, šikmo.
		
	Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci účinok.	Použite iné kombinované umývacie prostriedky s lepším sušiacim účinkom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušiaci účinok.
	Intenzívne sušenie na zvýšenie účinku sušenia nie je aktivované.	Aktivujte intenzívne sušenie (pozrite Obsluha spotrebiča).
Riad bol vybratý príliš skoro alebo proces sušenia ešte nebol ukončený.	Počkajte na koniec programu, príp. vyberte riad až 30 min. po ukončení programu.	
Použitie leštidlo má slabý sušiaci výkon.	Použite značkové leštidlo. Ostatné leštidlá majú značne horšiu účinnosť!	
Plastový riad nie je suchý.	Špeciálne vlastnosti plastu.	Plasty na seba viažu menej tepla ako ostatný riad, preto sa horšie sušia.
Príbory nie sú suché.	Príbory sú v košíku na príbory nevhodne roztriedené.	Príbory, ak možno, oddel'te od seba, zabráňte miestam dotyku.
	Príbory sú v košíku na príbory nevhodne roztriedené.	Príbory správne roztried'te a, ak možno, oddel'te od seba.
Vnútorne strany spotrebiča sú po umývacom cykle mokré.	Žiadna chyba spotrebiča.	Na základe princípu kondenzačného sušenia sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadané. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stenách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa.

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Zvyšky jedál na riade.	Príliš tesne usporiadaný riad, preplnený kôš na riad.	Uložte riad tak, aby bol k dispozícii dostatočný voľný priestor a striekajúca voda mohla dosiahnuť povrch riadu. Zabráňte miestam dotyku.
	Zabránené otáčaniu ostrekovacieho ramena.	Uložte riad tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena.
	Dýzy ostrekovacích ramien sú upchaté.	Vyčistite dýzy ostrekovacích ramien (pozrite Čistenie a údržba).
	Filtre [26] sú znečistené.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).
	Nesprávne nasadené a/ alebo nezaskočené filtre [26].	Nasadte správne filtre a zaistite ich zaskočením.
	Príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál.  Odporúčanie programu Eco 50° alebo Intenzívne.
	Vysoké, úzke nádoby nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.	Vysoké, úzke nádoby neukladajte príliš šikmo a do rohovej oblasti.
Zvyšky umývacieho prostriedku.	Horný kôš [21] nie je vpravo a vľavo natavený na rovnakú výšku.	Nastavte horný kôš postrannými pákami na rovnakú výšku.
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu, veko sa preto úplne neotvorí.	Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač vzduchu.
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je blokované tabletou.	Tableta sa musí vložiť na plochu a nie na stojato.
	V rýchlom alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe nebude dosiahnutý čas rozpustnosti umývacieho prostriedku.	Čas rozpustnosti tabliet je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo silnejší program.
Účinnok umývania a spôsob rozpúšťania sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok silne zhrudkovaný.	Vymeňte umývací prostriedok.	

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Škvryny od vody na plastových kusoch.	Tvoreniu kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť'. Po uschnutí sú viditeľné škvryny od vody .	Použite silnejší program (viac výmen vody). Pri uložení dbajte na šikmú polohu. Použite leštidlo. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody.
Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.	Usadené látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť'.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Pri „bielom povlaku“ na dne zásobníka je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu.	Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, príp. vymeňte umývací prostriedok.
	Veko zásobníka na sol' <u>25</u> nie je dotiahnuté.	Veko zásobníka na sol' správne dotiahnite.
	Iba pri pohároch: začínajúcu koróziu skla je možné iba zdanlivo zotrieť'.	Pozrite „Poškodenie pohárov a riadu“.
Biele, ťažko odstrániteľné povlaky na riade, zásobníku alebo dverách.	Usadené látky obsiahnuté v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič pre domáce spotrebiče, ...) odstrániť'.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia než 8,9 mmol/l.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo doplňte sol'.
	Umývací prostriedok 3in1 (3v1) alebo Bio/eko umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, sol', leštidlo).
	Príliš malá dávka umývacieho prostriedku.	Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.
	Zvolený príliš slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.
Zvyšky čaju alebo rúžu na riade.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.
	Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Naplňte vhodný umývací prostriedok so správnym dávkovaním.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť'.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.


<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Farebné (modré, žlté, hnedé), ťažko odstrániteľné až neodstrániteľné povlaky v spotrebiči alebo na riade z nehrdzavejúcej ocele.	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých v zelenine (napr. z kapusty, zeleru, zemiakov, ...) alebo vody z vodovodu (napr. mangán).	Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne neškodné.
	Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.	Čiastočne odstrániteľné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.
Farebné (žlté, oranžové, hnedé) ľahko odstrániteľné usadeniny vo vnútornom priestore (prednostne v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látok obsiahnutých vo zvyškoch jedál a vode z vodovodu (vodný kameň), „mydlovatý“.	Skontrolujte funkciu zmäkčovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu soľ), príp. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tablet) aktivujte zmäkčovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody / Špeciálna soľ!).
Zafarbenie na plastových kusoch.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvoľte program s vyššou umývacou teplotou.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.
Odstrániteľné šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.	Príliš veľa leštidla.	Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.
	Nie je naplnené leštidlo alebo príliš malé nastavenie.	Naplňte leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčaný stupeň 4 až 5).
	Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu „Leštenie“. Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu (veko sa úplne neotvorí).	Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované kusmi riadu. Do záchytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne prichycujúce sa nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50°.

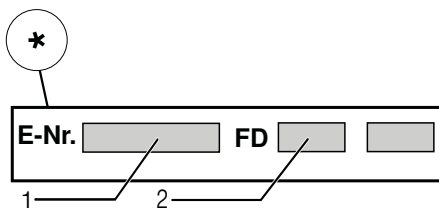
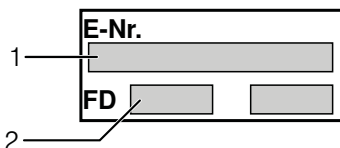
## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Začínajúce alebo už existujúce, ireverzibilné (trvalé) zakalenie skla.	Poháre nie sú vhodné pre umývanie v umývačke riadu.	Používajte poháre odolné proti umývaniu v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení umývacieho cyklu). Použite umývací cyklus s nižšou teplotou. Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa tvrdosti vody (príp. o jeden stupeň nižšie). Použite umývací prostriedok s komponentmi na ochranu skla.
Stopy hrdze na na príboroch.	Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzaveniu. Ostrie nožov je často <u>postihnuté viac</u> . Príbory zhrdzavejú aj vtedy, ak sa umývajú spoločne s hrdzavejúcimi dielmi (rukoväte hrncov, poškodené koše na riad atď.). Príliš vysoký obsah soli v umývacej vode, pretože nie je pevne zaskrutkovaný uzáver zásobníka na sol' alebo sa pri dopĺňovaní soli rozsypala sol'.	Používajte nehrdzavejúce príbory. Neumývajte žiadne hrdzavejúce diely. Uzáver zásobníka na sol' pevne zatvorte alebo rozsypanú sol' odstráňte.
Spotrebič sa neuvedie do prevádzky.	Nie je v poriadku domová poistka. Nie je zastrčený siet'ový kábel. Nie sú správne zavreté dvierka umývačky riadu.	Skontrolujte poistku. Zaistite, že je siet'ový kábel úplne zastrčený na zadnej strane spotrebiča a do siet'ovej zásuvky. Skontrolujte funkčnosť siet'ovej zásuvky. Zatvorte dvierka.
Program sa spustí samostatne.	Nečakali ste na ukončenie programu.	Vykonajte Reset. (Pozrite Predčasné ukončenie programu).
Dvierka spotrebiča sa pri dotyku neotvoria.	Je aktivovaná detská poistka.	Deaktivujte detskú poistku (pozrite kapitolu „Obsluha spotrebiča“).
Dvierka sa nezatvárajú.	Zámok dverí je aktivovaný. Zatvorenie dvierok je obmedzené v dôsledku nevhodnej inštalácie.	Zatvorte dvere s väčším vynaložením sily. Skontrolujte vstavané spotrebiče: dvierka alebo nadstavbové diely nesmú do seba pri zatváraní narážať.
Veko zásobníka umývacieho prostriedku sa nedá uzavrieť.	Zásobník na umývací prostriedok alebo vedenie veka je zablokované zlepenými zvyškami umývacieho prostriedku.	Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku na umývací prostriedok alebo v záchytnej miske na tablety.	Ostrekovacie ramená sú zablokované kusmi riadu, umývací prostriedok sa preto nevypláchnu.	Zaistíte, že sa ostrekovacie ramená voľne otáčajú.
	Zásobník na umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.	Plňte umývací prostriedok iba do suchého zásobníka.
Spotrebič sa v programe zastaví alebo sa program preruší.	Dvierka nie sú úplne zavreté.	Zatvorte dvierka.
	Do záchytnej misky na tablety neumiestňujete žiadne kusy riadu alebo osviežovač. Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dvierok a bráni spoľahlivému zavretiu dvierok.	Skontrolujte, či nie je zadná stena pretlačená, napr. zásuvkou alebo nedemontovaným držiakom hadice.
	Je prerušený prívod elektr. prúdu alebo vody.	Obnovte prívod elektr. prúdu a/alebo vody.
Búchajúci zvuk plniaceho ventilu.	Závislé od domovej inštalácie, nejedná sa o chybu spotrebiča. Žiadny vplyv na funkciu spotrebiča.	Nie je možné odstránenie.
Tlúci alebo klepotajúci zvuk.	Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený.	Uložte riad tak, aby ostrekovacie ramená nenarážali do riadu.
	Pri malej náplni naráža vodný prúd priamo na vaňu umývačky.	Spotrebič viac naplňte alebo riad v umývačke rovnomerne rozdeľte.
	Lahké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.	Lahký riad stabilne uložte.
Tvorí sa príliš veľa peny.	V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie.	Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom.
	Rozliate leštidlo.	Odstráňte leštidlo handrou.

## Zákaznícky servis

Ak sa vám nepodarí poruchu odstrániť, môžete sa obrátiť zákaznícky servis. Nájdemé vždy vhodné riešenie a zabránime tak zbytočným návštevám technikov. Kontaktné údaje najbližšieho servisu nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie alebo v priloženom zozname zákazníckych servisov. Pri zavolaní uveďte, prosím, číslo spotrebiča (E-Nr = 1) a výrobné číslo spotrebiča (FD = 2), ktoré nájdete na typovom štítku  na dvierkach spotrebiča.



### Spol'ahnite sa na kompetenciu výrobcu.

Obráťte sa na nás, tým si zaistíte, že opravu vykonajú vyškolení servisní technici, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre vaše domáce spotrebiče.

\* podľa modelu

## Inštalácia a pripojenie

Umývačka riadu musí byť riadne a odborne pripojená na prevádzku. Údaje o prítoku a odtoku vody, ako aj elektrické prípojné hodnoty musia zodpovedať požadovaným kritériám, ktoré sú uvedené v nasledujúcich odsekoch, príp. v montážnom návode. Dodržujte poradie pracovných krokov pri montáži.

Pri inštalácii dodržujte nasledujúci postup:

1. kontrola pri dodaní
2. inštalácia
3. prípojka odpadovej vody
4. prípojka pitnej vody
5. elektrické pripojenie

### Rozsah dodávky

V prípade reklamácie sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič kúpili alebo na náš zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
- Návod na použitie
- Montážny návod
- Záručný list \*
- Montážny materiál
- Tlmiaci plechový kryt \*
- Gumová zásterka \*
- Sieťový kábel

\* podľa modelu

### Bezpečnostné pokyny

Prosím, dodržujte bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri inštalácii“.

## Dodanie

Vaša umývačka riadu bola vo výrobe dôkladne preskúšaná z hľadiska jej funkčnosti. Po preskúšaní vo vnútri umývacieho priestoru môžu zostať menšie vodné škvrny, ktoré zmiznú po prvom cykle umývania.

## Technické údaje

### Hmotnosť:

Max. 60 kg

**Näpatie:** 220-240 V, 50 Hz

### Prípojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

### Istenie:

10/16 A (UK 13A)

### Príkon:

vypnuté 0,10 W

nevypnuté 0,10 W.

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar),  
maximálne 1 MPa (10 bar).

Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/minútu

### Teplota vody:

studená voda, v prípade teplej vody, max. teplota 60°.

### Kapacita:

12 - 15 súprav riadu (podľa modelu).

## Inštalácia

Z montážneho návodu zistíte potrebné rozmery na vstavenie. Spotrebič nastavte s pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dbajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky.

- Vstavané a integrované spotrebiče, ktoré sa dodatočne inštalovali ako voľne stojaci spotrebič, sa musia zaistiť proti prevrhnutiu, napr. priskrutkovaním na stenu alebo vstavaním pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Spotrebič môžete bez problémov zabudovať medzi drevené alebo umelohmotné steny kuchynského jadra.

## Prípojka odpadovej vody

1. Z montážneho návodu si zistíte potrebné pracovné kroky, príp. namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
2. Hadicu odpadovej vody pripojte na odtokové hrdlo sifónu. Dávajte pozor, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená alebo zamotaná do seba a aby žiadne uzatváracie viečko v odtoku neobmedzovalo odtokanie odpadovej vody.



## Prípojka pitnej vody

1. Podľa montážneho návodu pripojte prípojku pitnej vody pomocou priložených dielov na prívod vody. Dávajte pozor na to, aby prípojka pitnej vody nebola prelomená, pritlačená alebo zamotaná do seba.
2. Pri výmene spotrebiča sa musí vždy použiť nová prívodná hadica vody.

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

Minimálne 10 litrov/minútu

### Teplota vody:

Studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C.

## Prípojka teplej vody \*

\* podľa modelu

Umývačku riadu môžete pripojiť na studenú alebo teplú vodu maximálnej teploty 60 °C. Pripojenie na teplú vodu sa odporúča vtedy, ak je táto prípojka k dispozícii z energeticky výhodnej prípravy teplej vody a vhodnej inštalácie, napr. zo solárneho zariadenia s obehovým vedením. Ušetrí sa pri tom energia a čas.

S nastavením teplej vody  $R:01$  môžete váš spotrebič optimálne prispôsobiť na

prevádzku s teplou vodou. Odporúčanie: teplota vody (teplota prívodnej vody) je najmenej 40 °C a najviac 60 °C. Neodporúča sa pripojenie na teplú vodu, pokiaľ sa voda ohrieva v bojleri.



### Nastavenie teplej vody:

1. Zatvorte dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  $\square 1$ .
3. Držte stlačené tlačidlo programu  $\square A$  s tlačidlom ŠTART  $\square 6$  tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia  $H:0...$
4. Uvoľnite obe tlačidlá. Bliká indikácia tlačidla  $\square A$  a na číselnom ukazovateli  $\square 10$  sa zobrazí hodnota nastavená z výroby  $H:04$ .
5. Stlačte tlačidlo programu  $\square A$  toľkokrát, až sa na číselnom ukazovateli  $\square 10$  zobrazí hodnota nastavená z výroby  $R:00$ .

### Na zmenu nastavenia:

1. Stlačením tlačidla  $\square C$  môžete nastavenie teplej vody vypnúť  $R:00$  alebo zapnúť  $R:01$ .
2. Stlačte tlačidlo ŠTART  $\square 6$ . Nastavená hodnota sa uloží.

## Elektrické pripojenie

- Pripojte spotrebič iba na striedavé napätie v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz alebo 60 Hz do predpisovo nainštalovanej zásuvky s ochranným vodičom. Potrebné istenie pozrite na typovom štítku .
- Sieťová zásuvka musí byť v blízkosti spotrebiča a takisto musí byť po vstavaní voľne prístupná. Ak nie je sieťová zásuvka voľne prístupná, musí byť na splnenie príslušných bezpečnostných predpisov na strane inštalácie k dispozícii všepólový odpojovač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.
- Zmeny na prípojke smú vykonávať iba odborníci.
- Predĺženie sieťového napájacieho kábla sa smie kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Pri použití prúdového chrániča sa smie používať iba typ so značkou . Iba tento typ zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným systémom proti úniku vody. Dbajte na to, že tento systém funguje iba pri napájaní elektrickým prúdom.

## Demontáž

Aj v tomto prípade dodržujte poradie pracovných krokov:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Zavrite prívod vody.
3. Odpojte prípojku odpadovej a pitnej vody.
4. Povoľte upevňovacie skrutky k nábytkovým dielom.
5. Demontujte, ak je k dispozícii, soklová doska.
6. Umývačku riadu vytiahnite, pritom opatrne vyťahujte hadicu.

## Preprava

Vypustite umývačku riadu a zaistíte uvoľnené diely.

**Umývačka riadu sa musí vypustiť pomocou nasledujúcich krokov:**

1. Otvorte prívod vody.
2. Zavrite dvierka.
3. Zapnite vypínač ZAP./VYP  1.
4. Zvoľte program s najvyššou teplotou. Na číselnom ukazovateli  10 sa zobrazí predpokladaný čas trvania programu.
5. Stlačte tlačidlo START  6.
6. Po cca 4 minútach stlačte tlačidlo START  6 tak dlho, kým sa nezobrazí číselná indikácia 0:0 !. Po cca 1 min. sa na číselnej indikácii zobrazí 0:00.
7. Vypnite vypínač Zap./Vyp.  1.
8. Uzatvorte prívod vody, odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytečť.

Prepravujte spotrebič iba v zvislej polohe.

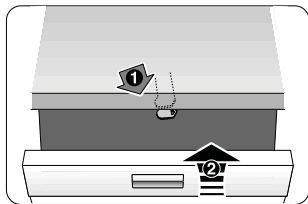
(Tým sa do riadenia stroja nedostane žiadna zostatková voda a nespôsobí chybný chod programu).

## Zabezpečenie proti zamrznutiu

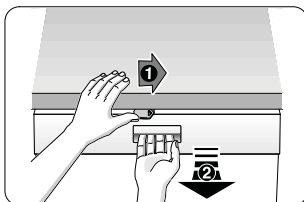
Ak stojí spotrebič v miestnosti ohrozenej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa spotrebič úplne vypustiť (pozrite Preprava).

Zmeny vyhradené.

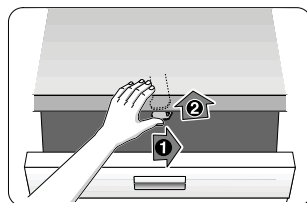
## Detská poistka (zablokovanie dvierok) \*



40



41



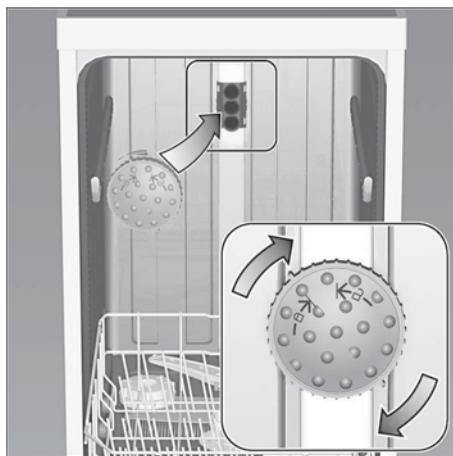
42

### **⚠ Varovanie**

- 40 Aktivovanie detskej poistky.
- 41 Otvorenie dvierok s aktivovanou detskou poistkou.
- 42 Deaktivovanie detskej poistky.

Ak od spotrebiča odchádzate, zavrite vždy úplne jeho dvierka. Len tak chránite vaše deti pred možným nebezpečenstvom.

## Ostrekovacie hlava na plechy na pečenie \*



Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy alebo rošty a takisto tanieri s priemerom väčším než 30 cm (tanieri pre labužníkov, tanieri na cestoviny, servírovacie tanieri). Na tento účel vyberte horný koš a nasadíte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákrese.

Aby ostrekovací lúč mohol ostrekovať všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 rošty).

Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie.

\* pri niektorých modeloch

# Záruka AQUA-STOP

odpadá pri spotrebičoch bez Aqua-Stop

**Navyš k nárokom na záruku voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a navyše k našej záruke** na spotrebič poskytneme náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dôjde vplyvom chyby nášho systému Aqua-Stop ku škode spôsobenej vodou, nahradíme škody súkromným používateľom. Na zabezpečenie proti úniku vody **musí** byť spotrebič pripojený na elektrickú sieť.
2. Táto záruka platí počas celej životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie spotrebiča s Aqua-Stop podľa nášho návodu. Zahŕňa to aj odborné namontované predĺženie Aqua-Stop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prírodné potrubia alebo armatúry až k prípojke Aqua-Stop na prívode vody.
4. Na spotrebiče s Aqua-Stop nie je zásadne nutné počas prevádzky dozerat', príp. ich uzatvorením prívodu vody zaistiť. Iba v prípade dlhšej neprítomnosti vo vašom byte, napr. pri niekoľkotýždňovej dovolenke, uzavrite prívod vody.

## Zákaznícka linka

SK +421(2)44452041

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.

## **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34 81739 München Germany

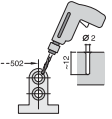
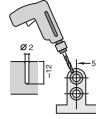
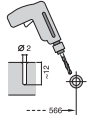
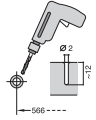
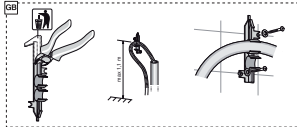
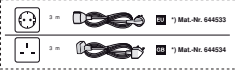
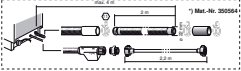
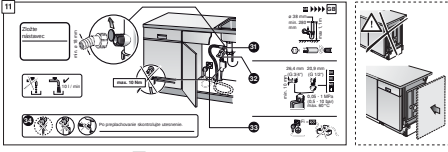
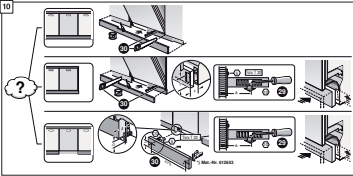
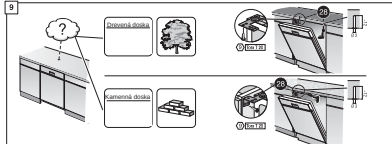
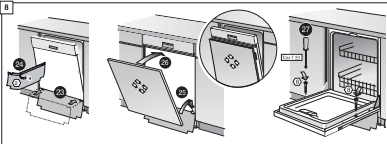
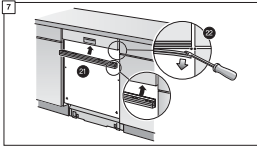
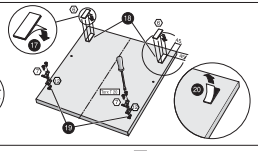
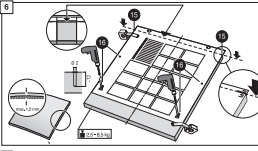
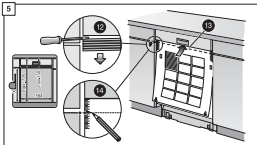
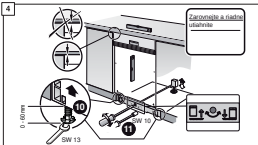
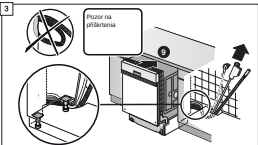
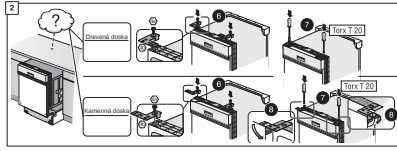
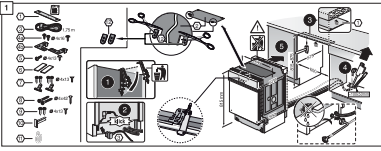
**[www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)**

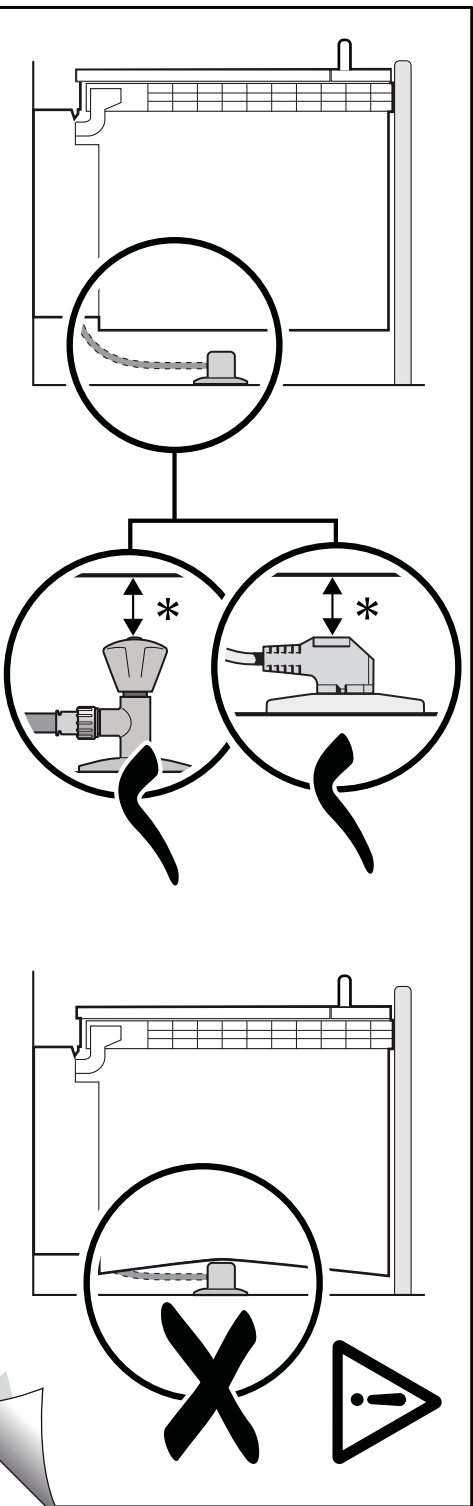


**9000783937** de (9407) 640MA

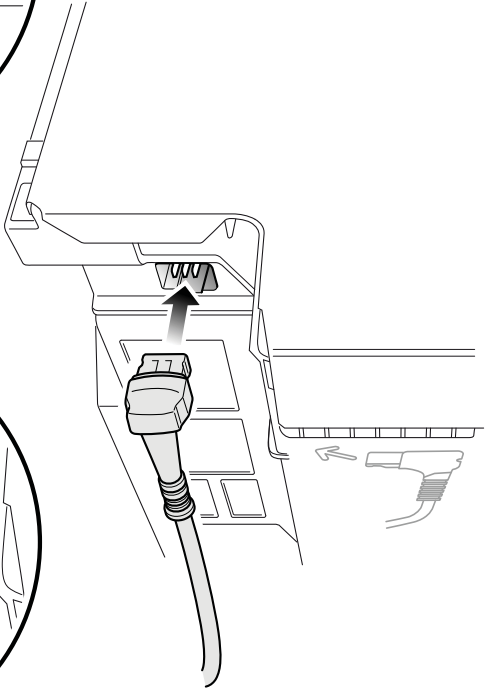
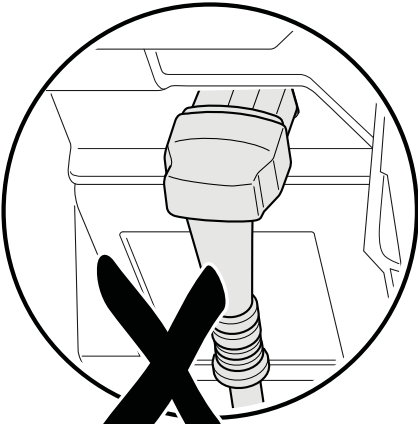
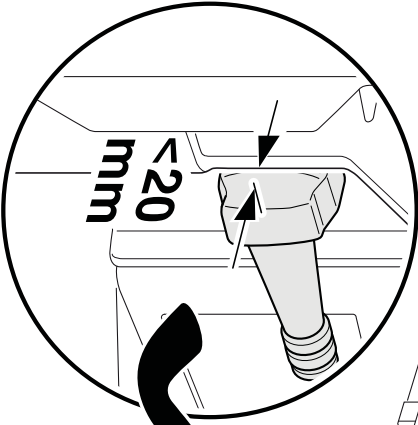
1. Tímber na rovině  
 2. Připevnění k stěně

640 B Integr. Kusto-Leslam 61,5 cm. k. SW ml/GS 9000 901 334 (9588)





9000 905 744 (9305)

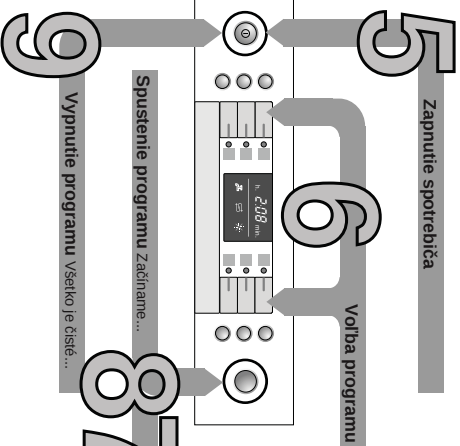
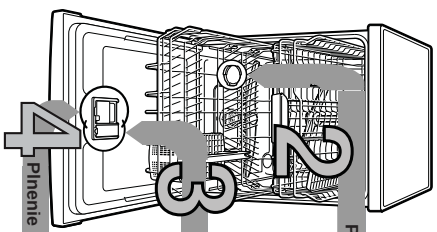




# Stručný návod Umývačka riadu

9001 022 203 (9407) 640B MA

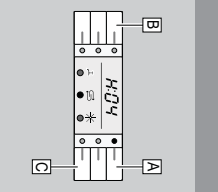
Stučka a pohľadie: Vždy používajte... veľa umývačka potrebuje...  
 Pred prvým použitím ešte preskúmajte návod na nastavenie a použítie



## 1

**Nastavenie zaťaženia na zmlkčovanie vody \***

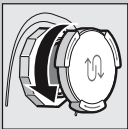
Typ odšťavňovača	Typ vody	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota
H2O1	0-6 mäkka	0-1,1	na spracovávanie	H2O1
	7-8 mäkka	1,2-1,4	na spracovávanie	H2O2
H2O2	9-10 stredne	1,5-1,8	na spracovávanie	H2O2
	11-12 stredne	1,9-2,1	na spracovávanie	H2O3
H2O3	13-16 stredne	2,2-2,9	na spracovávanie	H2O3
	17-21 tvrdá	3,0-3,7	na spracovávanie	H2O5
H2O5	22-30 tvrdá	3,8-5,4	na spracovávanie	H2O6
	31-50 tvrdá	5,5-8,9	na spracovávanie	H2O7



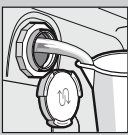
**Rýchlo urobte...**

- a ako nastaviť**
  - Zprítie vypínač ZAP-VYP
  - Držte stlačenie tlačidla programu A a tlačte tlačidlo START tak dlho, až sa zobrazí na digitálnom displeji H2O...
  - Uvoľnite dnu tlačidlo.
  - Blika svetelná indikácia tlačidla A a na digitálnom displeji sa zobrazí hodnota nastavenia zo závođu H2O.
- Stlačte programovú tlačidlo C.
- S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak sa dosiahne hodnota H2O7, štaci uzatvoríte späť na H2O (Vyp).
- Stlačte tlačidlo START. Nastavená hodnota sa uloží v spomienke.

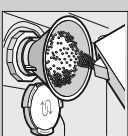
## Plnenie špeciálnej soli



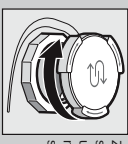
Otvorte skrutkovaci uzáver.



Naplnite nádobu na soli pred prvým umývaním vodou.

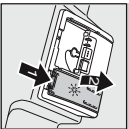


Naplnite špeciálnu soľ (môže naplniť umývačku prostriedkami).

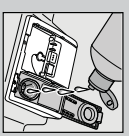
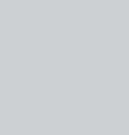


Zavrite skrutkovač uzáver. Ined môžete začať s umývaním.

## Plnenie leštidla



Stlačte označenie 1, zdvihnite uzáver 2.



Naplnite leštidlo.

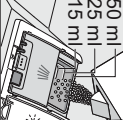
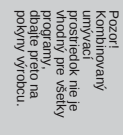


Zavrite uzáver. KLIK!

## Plnenie umývadého prostriedku



Otvorte uzáver (silicové tlačidlo).



Umývačka prostriedok plnie 25 ml (silicové tlačidlo) do suchého zásobníka.



Zasuňte a silicové uzáver. PLOPI!

## Zapnutie spotrebiča

## Voľba programu

**Prenhľad programov**  
 V tomto prehľade je zobrazovaný max. možný počet programov. Prísušné programy a ich spracovateľné sil. prostím, zistiťe na vašom ovládacom paneli.  
 Učate k programom sú hodnody laboratorného merania podľa európskeho normy EN 50242.  
 Čudnýňy od studenosti sú možné.  
 \*\* polovládca náđňy

Program	Intenzivný 70°	Intenzivný Smart 45° smart	Auto 45° 65° auto	Eco 50° eco	Rýchly 45°	Prudumyté
Dĺžka programu v hod. : min.	3:30 - 1:35	3:30 - 1:35	3:30 - 1:35	3:30 - 1:35	0:29*	0:15
Spotreba energie v kWh	1,55 - 0,90	1,55 - 0,90	1,55 - 0,90	1,55 - 0,90	0,80	0,05
Spotreba vody v litroch	19 - 9	19 - 9	19 - 9	19 - 9	10	4

## Spustenie programu Začítame...

## Vypnutie programu Všetko je čisté...

## Pridávne funkcie \*\*

## 1/2 Polovládca náđňy

## Intenzívna zóna

## Hygiena

## Extra súšenie

**Ušpora casu (VaroSpeed)**...pri zvýšenej spotrebe energie sa dosiahne rovnaký výsledok umývania.  
**Polovládca náđňy**...keď je menej riadi, seřtí vodu, energiu a čas.  
**Intenzívna zóna**...perfektná pre zmiešané naplnenie. Zosilniť sa ostreškováč tlak a trochu sa zvýši teplota umývania.  
**Hygiena**...V prebehu umývania sa zvýši teplota. Dostane sa tak zvýšeny stav hygieny.  
**Extra súšenie**...zlepšuje výsledky sušenia, vďaka zvýšenej teplotě umývadého programu (dávajte pozor na dňstivosť častí riadu).

\*\* podľa modelu

## Cistenie a udržiaba

Pre perforikové systémy umývanie...

Čistenie čerpadla odpadovej vody

**Sitko**  
skontrolujte, prípadne vyčistite.

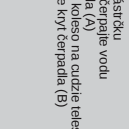
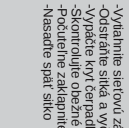
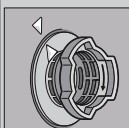
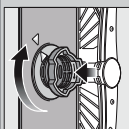
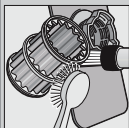
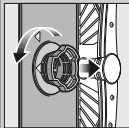
Sitový valec očistite, vyberte sitkový systém ...

Výstrie pod ležiacou vodou...

nasadte ...

a nasťukajte sitkový systém. **DEJTE NA OZNAČENIE NA SITKU!**

Vyhľadajte sieťovú zástrčku. Očistite sítko a všetkú vodu. Vypäťte kryt čerpadla (A). Skontrolujte obežné koleso na udržiavateľa. Produktívne zaklapnite kryt čerpadla (B). Nasadte späť sítko.



**Ostrekovacie ramená**  
...odstráňte usadeniny/nečistoty

Vyhľadajte najhoršie spojitie ostrekovacie rameno...

Odstukujte horné ostrekovacie rameno...

Odstiňte drôzy ostrekovacích ramien pod ležiacou vodou (príp. kefkou)...

Nasadte späť spodné ostrekovacie rameno...

Nasťukajte horné ostrekovacie rameno



**Odstraňte malé poruchy sami...**

... pretože svojprámoc sa vypláti!

Ďalšie problémy rieďte v návode na použitie

## Porucha

**Možné príčiny**

**Odstárenie**

**Porucha**

**Možné príčiny**

**Odstárenie**

Svieti ukazovateľ "E2"  
alebo zameriava usadeninami



- ▶ Otvorte prívod vody.
- ▶ 1. Odstukujte prípojkou vody.
- ▶ 2. Vyčistite sítko v drôtovej hadici.
- ▶ 3. Pri otvorení prívodu vody musí byť prietok vody min. 10 l/min. Pri nízkom prietoku vody nechajte vlniť prípojku vody.
- ▶ Pokiaľ prívodnú hadicu bez prečistenia.

Svieti kód chyby "E22"  
Svieti kód chyby "E24"  
a ukazovateľ "E"

Znečistenie alebo upchatie sítko  
Upchatá alebo zberaná hadica odpadovej vody  
Kryt čerpadla odpadovej vody nie je namontovaný

- ▶ Vyčistite sítko (pozrite hore).
- ▶ Pokožte odtokovú hadicu bez prebrenia.
- ▶ Namontujte kryt čerpadla (pozrite hore).
- ▶ Vyčistite čerpadlo odpadovej vody (pozrite hore).

Svieti kód chyby "E25"  
a ukazovateľ "E"

Zahŕkované čerpadlo odpadovej vody

- ▶ Vyčistite čerpadlo odpadovej vody (pozrite hore).

Technická porucha spotrebiča

- ▶ Volejte záručný servis (a oznámte kód chyby).
- ▶ Odpojte spotrebič od zásuvky.

Zvyšková voda v spotrebiči

- ▶ Zavorte spotrebič a zapnite ho, príp. prerušte program (pozrite Príručník programu).

Hadza na príboroch

- ▶ Umývajte iba príbory určené na umývanie v umývačke.
- ▶ Nikdy neumývajte hrdzavúci riad v umývačke.

Hadzavene

- ▶ Umývajte iba príbory určené na umývanie v umývačke.
- ▶ Nikdy neumývajte hrdzavúci riad v umývačke.

## Prerušenie programu...

## Riadi správné poukladajte...

Prerušenie programu tlačou ST/PAZ (Reset) 3 sekundy (Reset).



Na číselnom displeji sa zobrazia minúty so číslom 1



Vypnite spotrebič

Riadi výrobky, na umývanie v umývačke (bez značiek popola, masla, farby, nálepkových etikiet, veľké zvyšky namarmelády, mliečnych výrobkov, odstraňte poukladajte do umývačky podľa návodu a zistite, či sa ostrekovacie ramená môžu volne pohybovať.

Riadi výrobky, na umývanie v umývačke (bez značiek popola, masla, farby, nálepkových etikiet, veľké zvyšky namarmelády, mliečnych výrobkov, odstraňte poukladajte do umývačky podľa návodu a zistite, či sa ostrekovacie ramená môžu volne pohybovať.



Skvrny a šmudy

Prísť mnoho leštiidla / prísť málo leštiidla

- ▶ Pri šmudliach: zrušte dávkovanie.
- ▶ Pri vodných alebo vlnených škvŕnách: Zvyšťe dávkovanie.
- ▶ Zvyšťe dávkovanie.
- ▶ Zmeňte výrobok.
- ▶ Použite leštiadlo.

Riadi nie je suchý

Použitý kombinovaný umývač prostriedok má zly susedi účink. Nastavenie spotrebiča

- ▶ Aktivujte nižšiu úroveň sušenia (podľa modelu).
- ▶ Nastavte správne zaťaženie na značkovanie vody.
- ▶ Naplňte špeciálnu soľ.

Býh poukik na riade (zastavený)

Zle nastavené značkovanie vody; Chýbajú špeciálna soľ.

- ▶ Použite polárne vlnenie na umývanie v umývačke.
- ▶ Používajte na sklo šetrný umývač prostriedok.

Býh poukik, akékoľvek (riadi je možné odstaviť)

Pokážte ne sú vhodné na umývanie v umývačke.

- ▶ Dbajte na pohybný výrobok (umývačch prostriedkov).
- ▶ Zaťaženie je nesprávne; zmeňte pri ďalších umývačkach.

Zaťaženie prstovoru riadu

Málo umývačch prostriedkov; Zaťaženie podváraním (paradajkova omáčka)

- ▶ Použite polárne vlnenie na umývanie v umývačke.
- ▶ Používajte na sklo šetrný umývač prostriedok.



## Informačný list produktu obsahuje "Delegované nariadenie komisie (EU) č.1059/2010"

Značka: Bosch
Model: SMI58L15EU
Nominálna kapacita, v štandardných súpravách riadu, pre štandardný umývací cyklus: 13
Trieda spotreby energie: A++
Spotreba energie 262 kWh/rok, zodpovedá 280 štandardným umývacím cyklom s použitím studenej vody a pri režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie závisí od použitia spotrebiča.
Spotreba energie pri štandardnom umývacom cykle: 0,92 kWh
Spotreba elektrickej energie vo vypnutom stave a režime ponechania v zapnutom stave: 0,10 W / 0,10 W
Spotreba vody 2800 l/rok, zodpovedá 280 štandardným umývacím cyklom. Skutočná spotreba energie závisí od použitia spotrebiča.
Trieda účinnosti sušenia A na stupnici od G (najnižšia účinnosť) do A (najvyššia účinnosť).
Štandardný program (eco 50) je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahuje údaj uvedený na energetickom štítku a v informačnom liste, je to program vhodný pre umývanie bežne znečisteného riadu a ktorý je najúspornejší z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.
Čas trvania štandardného umývacieho cyklu: 210 min
Doba ponechania v zapnutom stave: 0 min
Hlučnosť: 46 db(A) re 1pW
Zabudovateľný

Nov 26, 2015

Robert Bosch Hausgeräte GmbH. Postfach 83 01 01, 81701 München, Germany  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firmy **BSH** domáci spotrebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR**2 roky**záruka od výrobcu  
na všetky spotrebičeDovozca: **BSH domáci spotrebiče s.r.o.**  
org. zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokazateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

**Zápisy o uskutočnených opravách:**

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

### Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

### Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **splňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotřebiče s. r. o.

# ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV BOSCH

Servisné stredisko	Ulica	Mesto	Telefón	E-mail + web
Peter Špik	Partizánska 14	Bardejov 085 01	054/474 62 27 0903 527 102	spikservis@gates.sk www.spikelektro.sk
Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov	Hnilecká 11	Bratislava 821 06	02/38 10 33 55 0918 996 988	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov	Trhová 36	Bratislava 841 02	02/38 10 33 55 0918 522 734	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.	Kopčianska 8, 10	Bratislava 851 01	02/64 46 36 43 0907 778 406	technoservis@nextra.sk www.technoservis.sk
Viva elektro servis, s. r. o.	Mýtna 17	Bratislava 811 07	02/45 95 88 55 0905 722 111	servis@vivaservis.sk www.vivaservis.sk
LASER Komárno spol. s r. o.	Mesačná 20	Komárno 945 01	035/770 26 88 0915 222 454	servis@laser-kn.sk www.laser-kn.sk
Ing. Ľubor Kolesár Kubis	Thurzova 12	Košice 040 01	055/622 14 77 0905 894 769	kubisservis@mail.t-com.sk
ELEKTROSERVIS VALTIM	Ul. Obrancov mieru 9	Michalovce 071 01	056/642 32 90 0903 855 309	valiskalubomir@stonline.sk
EXPRES servis Anna Elmanová	Spojovacia 7	Nitra 949 01	037/652 45 97 0903 524 108	expresservis@naex.sk
Domoss Technika a. s.	Žilinská 47	Piešťany 920 01	033/774 48 10 033/774 24 17	servis@domoss.sk www.domoss.sk
TATRACHLAD POPRAD s. r. o.	Továrenská ul. č. 3	Poprad 058 01	052/772 20 23 0903 906 828	tatrachlad@tatrachlad.sk www.tatrachlad.sk
BARAN servis – Baran Luboš	Švábska 6695/57A	Prešov 080 05	051/772 14 39 0905 904 572	baranservis@mail.t-com.sk www.baranservis.sk
ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	V. Clementisa 6	Prievidza 971 01	046/548 57 78 0905 264 822	pavlicek.elektroservis@stonline.sk www.peterpavlicek-elektroservis.sk
N.B.ELEKTROCENTRUM	B. Bartóka 24	Rimavská Sobota 979 01	047/581 18 77 0905 664 258	nbelektrocentrum@stonline.sk
Elpra spol. s r. o.	Liptovská Lužná 496	Ružomberok 034 72	044/439 64 13 0905 577 817	elpra@speednet.sk
BSC – servis centrum spol. s r. o.	Hlavná ul. č. 5	Sučany 038 52	043/400 34 24 0902 272 727	bsc@bsc-serviscentrum.sk www.bsc-serviscentrum.sk
Jozef Rožník	Žabinská 325	Trenčín 911 05	0903 702 458	roznik@bshservis.sk www.bshservis.sk
STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS	Hviezdoslavova 34	Zvolen 960 01	045/540 07 98 0905 259 983	stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	Žilina 010 01	041/564 06 27	mservis@zoznam.sk www.m-servis.sk

**Dodavatel CZ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a  
155 00 Praha 5

**Dodávateľ SK:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava